LA EPOPEYA DE CONAN

Ken Kelly — EDICIONES NEXUS — Dragon's Domain

EL TESORO DE UN DIOS

EN MEMORIA DE ROBERT E. HOWARD

CRONOLOGIA DE CONAN EN CÓMICS, DE 33 A 34 AÑOS, DECIMA SEGUNDA PARTE.

Hola amigo lector, gracias por descargar estos tomos que estoy editando con tanto esfuerzo y dedicación minuciosa para que disfrutes de estos tomos y de las historias de Conan de manera cronológica, y aunque nada es perfecto, esto es lo mejor que podrás ver en tu vida sobre la cronología del Cimmerio favorito de Robert E. Howard. Me toma mucho tiempo limpiar las páginas y remasterizarlas. Disfrúto mucho haciendo esto, porque leo cada historia que terminara en los diversos tomos antes de que los edite como tal, y luego de leerlos los ordeno cronológicamente, y edito, al final en mi orden busco imágenes del género fantástico relacionado al arte fantasía y específicamente del género de fantasia heroica y épica, o como se le conoce también, el género de espada y brujería pero de Conan y su mundo.

Todo es para los fans, para ti, dado que si descargas esto es porque te gusta el personaje de Conan y su fantástico mundo, y para la posteridad, además para que la leyenda Robert E. Howard, tempranamente muerto, se mantenga viva en cada uno de los fans.

NEXUS

"Has de saber, oh príncipe, que entre los años del hundimiento de Atlantis y sus brillantes ciudades, tragadas por los océanos, y los años del nacimiento de los hijos de Aryas, hubo una edad no soñada de reinos esplendorosos, diseminados por el mundo como mantos azules bajo las estrellas. Nemedia, Ophir, Brythunia, Hyperborea, Zamora con sus mujeres de cabellos negros y torres encantadas, Zingara con sus caballeros, Koth, que limitaba con las tierras pastoriles de Shem, Stygia con sus sombrías torres custodiadas por demonios, Turán cuyos jinetes usaban acero, seda, y oro. Pero el más soberbio reino del mundo era Aquilonia, reinante supremo del Oeste. Y allí llegó Conan, el Cimmerio, de cabellos negros, mirada hosca, espada en mano, ladrón, guerrero, asesino, para pisotear con sus pies calzados con sandalias los enjoyados tronos de la Tierra".

LAS CRÓNICAS NEMEDIAS.

CONAN
LA EPOPEYA

TABLA 74

CONTENIDO

LA ESPADA Y LA ROSA
LA ESPADA SALVAJE DE CONAN. VOLUMEN III, 14

LAS MURALLAS DE WORCLAW
LA ESPADA SALVAJE DE CONAN. VOLUMEN III, 5

EL OTOÑO DE LA HECHICERA
LA ESPADA SALVAJE DE CONAN, 68

EL TESORO DE UN DIOS
LA ESPADA SALVAJE DE CONAN. VOLUMEN III, 9

THE WORLD OF
HYBORIA
THE THURIAN CONTINENT
-PLAINS
-FORESTS
-STEPPES
-DESERT
-CITIES
-FORTRESSES
-OTHER
0 300 600 1200
SCALE IN MILES
NORDHEIM
VANAHEIM
ASGARD
SNOW DEVIL GLACIER
Pohiola
HYPERBOREA
SKULL GATE OF HYPERBOREA
THE NORTHLANDS
Sythia
LOULAN PLATEAU
PATHENIA
CIMMERIA
WESTERN OCEAN
Korvela
PICTISH WILDERNESS
Venarium
BORDER KINGDOM
BRYTHUNIA
NEMEDIA
AQUILONIA
Belverus
Numalia
Galparan
Tanasul
Tarantia
Shamar
Ianthe
OPHIR
CORINTHIA
ZAMORA
Shadizar
Yezud
KOTH
Khorshemish
KOTHIAN DESERT
KHORAJA
KHAURAN
TURAN
Zamboula
Shahpur
Akhlat
Aghrapur
Sultanapur
VILAYET SEA
Rhamdam
Onagrul
Khoraf
Secunderam
HYRKANIA
KUSAN
WUHUAN DESERT
KARA KORUM
Desert of Black Sands
Wan Tengri
LEMURIA
Shu Chen
Shaulun
Paikang
Ruo Gen
KHITAI
EASTERN OCEAN
KAMBUJA
Angkhor
MERU
Khawarism
Samara
Shangara
SHAN E SORKH
EASTERN DESERT
HIMELIAN MOUNTAINS
GHULISTAN
AFGHULISTAN
VENDHYA
Ayodhya
Gwandiakan
Forest of Ghendai
Peshkhauri
Khorala
KOSALA
Yota Pong
Misty Isles
Isles of Pearl
IRANISTAN
Anshan
PUNT
Yanaidar
ZEMBABWEI
The Forbidden City
Old Zembabwei
Deniz kenar
SOUTHERN SEA
EQUATOR
MU
ZINGARA
ARGOS
Kordava
Barachan Isles
Messantia
Isle of the Black Ones
SHEM
Eruk
Asgalun
Shushan
Kuthchemes
STYGIA
Khemi
Luxur
Set
Sukhmet
Pteion
Isle of Siptah
KUSH
DARFAR
KESHAN
Xuchotl
Alkmeenon
Keshia
Xuthal
Gazal
Tombalku
Nameless Isle
BLACK KINGDOMS
Kulalo
Abombi
Black Coast
Southern Isles

CONAN

EL PRIMER CONAN
CIEN POR CIEN ESPAÑOL

Hace apenas tres meses que **Editorial Planeta-DeAgostini** celebró la **I Jornada de Fantasía Heroica y Héroes Bárbaros.** Como todos recordaréis, el propósito de la misma fue conmemorar los quince años de la publicación de los comics de **Conan** por parte de esta editorial, quince años en los que hemos podido disfrutar con la práctica totalidad de las historietas que sobre el **Bárbaro** se han producido en USA desde 1970 hasta la actualidad, o lo que es lo mismo, con cerca de 30.000 páginas de aventuras repartidas entre comic-books en color y magazines en blanco y negro, novelas gráficas y tiras de prensa. Como es lógico, en una producción de esta envergadura, muchos han sido los artistas que se han encargado de llevarla a cabo, la mayor parte de ellos norteamericanos, muchos filipinos, e incluso españoles, como los dibujantes **Esteban Maroto** y **Vicente Alcázar,** quienes ilustraron sendos guiones de **Roy Thomas:** *"Conan el Mercenario"* ***(La Espada Salvaje de Conan,*** Vol. I, núms. 153/154) y *"El Fénix y la Espada"* ***(Extra Conan*** n.º 1).

Pues bien, precisamente ahora, en vuestras manos, tenéis la primera aventura del **Cimmerio** íntegramente creada en nuestro país, desde su idea inicial hasta su entintado definitivo; la primera historia de **Conan** escrita y dibujada de manera profesional por autores españoles: **Xavier Marturet** al guión, **Mike Ratera** en los lápices y **Eduardo Alpuente** a las tintas.

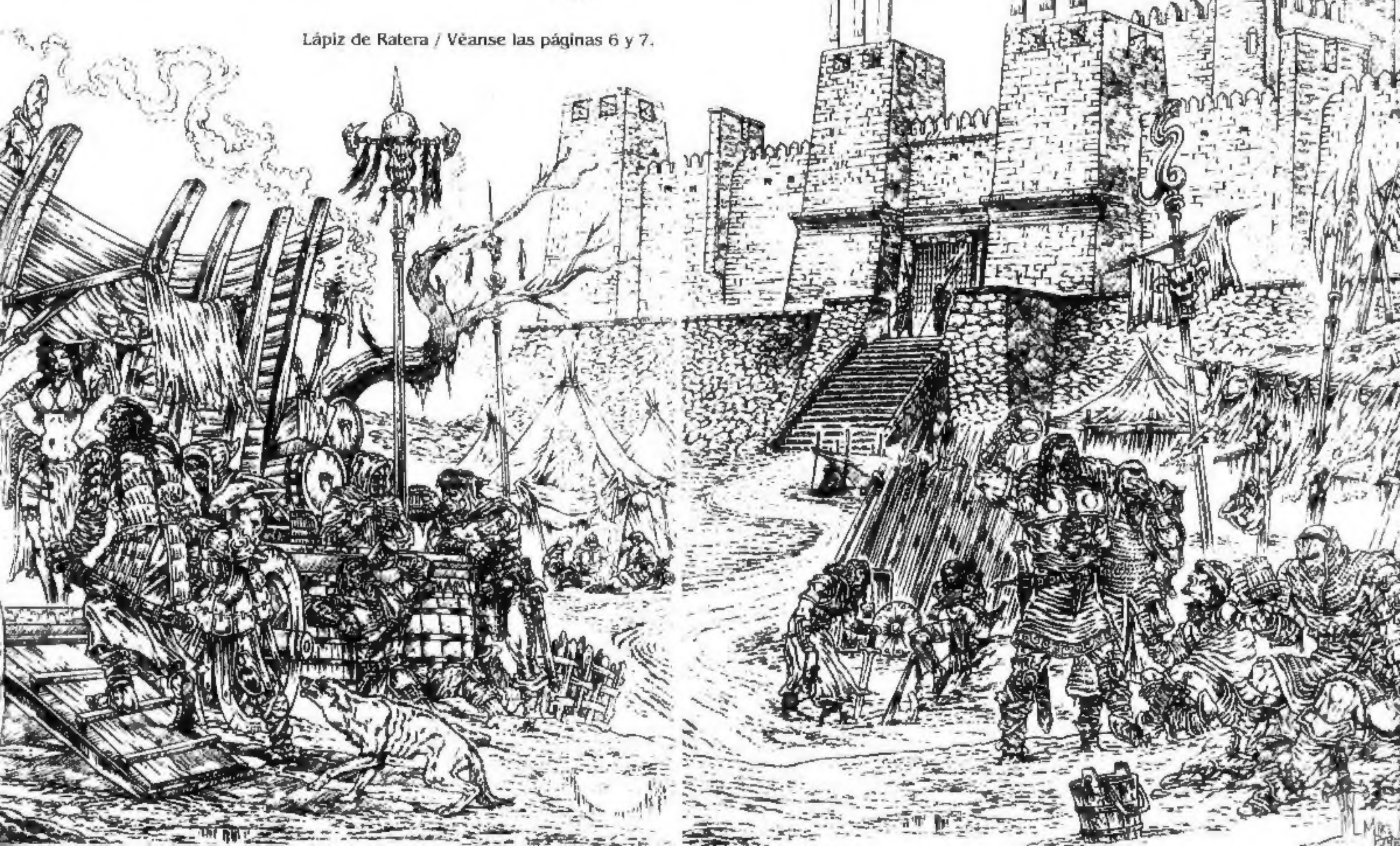
Me explico: Cuando en 1996 **Marco M. Lupoi,** el máximo responsable de **Marvel Italia,** empezó a planificar la producción de los episodios de ***Conan il Conquistatore,*** optó por formar dos grupos de trabajo, uno italiano y otro español. Ambos están supervisados por **Francesco Meo,** el editor de la serie, pero si bien con los artistas italianos esta supervisión se realiza en torno a diversos aspectos, con el equipo de nuestro país se limita al examen de una sipnosis del episodio escrita por su guionista, con una extensión de dos a cuatro folios, a la que **Meo** no suele poner pegas. Son los propios autores los que deciden de qué tratará la historia y todos los detalles de la misma, gozando por tanto de una gran independencia.

De hecho, en el caso concreto que nos ocupa, fue el propio **Ratera** el que ideó que **Red Sonja** interviniera en *"Murallas de Worclaw"* y el que rediseñó el aspecto de la pelirroja, dotándola de una imagen muy acorde con la versión "clásica" del personaje y, a la vez, totalmente innovadora, dando como resultado una de las **Sonjas** más interesantes –y atractivas– que hemos visto en mucho tiempo.

Y también fueron los propios **Marturet** y **Ratera** quienes decidieron la incorporación de **Alpuente** al equipo. En un principio, la intención del dibujante era terminar él mismo sus propias páginas, pero el volumen de las mismas hizo necesaria la intervención de un entintador, y **Alpuente** es un auténtico especialista en la materia. En este sentido, **Ratera** no sólo le da a éste unos originales con un lápiz totalmente detallado y definido, que aleja cualquier tipo de duda, sino que también le proporciona fotocopias de los mismos, como material de apoyo, y los diseños de creación de los personajes.

Ante tales ejemplos, no cabe la menor duda sobre la confianza que **Francesco Meo** tiene depositada en el equipo español, una confianza a mi modo de ver sobradamente justificada por los resultados obtenidos, como podéis comprobar por vosotros mismos.

¿No es todo un acontecimiento que, tras 27 años de comics del **Bárbaro** podamos por fin conocer una versión del mismo cien por cien española? ■***Carlos Yáñez García.***



Lápiz de Ratera / Véanse las páginas 6 y 7.

FICHAS DE LOS AUTORES

XAVIER MARTURET nace en Barcelona en 1967. En 1987 publica sus primeros trabajos en el fanzine ***Hero,*** editado por **Juan Carlos Cereza,** y en 1988 entra a formar parte del grupo de colaboradores de **Ediciones B,** interviniendo en títulos como ***Nexus, Dinamo Joe, Elric, Corum*** y ***Hawkmoon.*** A la cancelación de tales publicaciones, ejerce como coordinador editorial en **Norma** (puesto que desempeña en dos épocas distintas), y colabora también en **Comics Forum.** En 1996 coordina a medias el **Catálogo del Salón del Comic** de Barcelona, comienza a trabajar como profesor en la **Escuela de Comic Joso** de Barcelona, y contacta con **Marvel Italia,** donde inicia una nueva faceta, su objetivo final: ser guionista de comics.

Así, ese mismo año crea para la editorial italiana, con dibujos de **Paco Díaz,** *"Euroforce"*, una serie que traslada el **Universo Marvel** al viejo continente, cuyo n.° 0 se presenta en el festival de **Lucca 96** alcanzando un notable éxito, y que se continúa con cuatro episodios publicados dentro de la colección ***Europa.*** Dada la autonomía de trabajo que **Marvel Italia** les concede a Xavi y Paco, pronto comienzan a necesitar la ayuda de distintos entintadores **(Roger Bonet, Eduardo Alpuente** o **Rafa Sánchez),** lo que da lugar a la creación del **Kokomos Studio,** bajo el que también se producen diversos trabajos para revistas de nuestro país como ***Neko*** o ***Sukebe.***

En vista de las excelentes ventas de la colección ***Europa,*** **Marco M. Lupoi** decide que sean los autores de la misma los que se encarguen de la realización de las nuevas aventuras de **Conan,** con lo que **Xavier Marturet** entra en la **Era Hyboria** por la puerta grande, escribiendo el guión del primer número de ***Conan il Conquistatore*** (*"La Fuerza del Destino"*, publicado en ***La Espada Salvaje de Conan,*** Vol. III, n.° 1). El plan inicial es que **Marturet** guionice, como mínimo, tres números al año de la serie del **Bárbaro,** los cuales serán ilustrados por **Mike Ratera, Rafa López** y **Paco Díaz.**

Actualmente y en lo que a la **Fantasía Heroica** se refiere, **Xavier Marturet** prepara, con dibujos de **Paco Díaz,** un proyecto titulado "Cannibal".■

De izquierda a derecha: **Mike Ratera, Eduardo Alpuente, Carlos Yáñez** y **Xavier Marturet** durante la **Primera Jornada de Fantasía Heroica** celebrada por **Planeta-DeAgostini.**

MIKE RATERA nace en Barcelona en 1960. A comienzos de los años 80 empieza a publicar sus primeros trabajos en ***Zero,*** el mítico fanzine barcelonés en el que se reúnen los talentos de firmas como las de **Toni Garcés, Miguelanxo Prado, Das Pastoras, José M.ª Beroy** y **Pascual Ferry.** Salta a la revista ***El Víbora,*** y después a los títulos de **Toutain Editor,** ***Totem*** y ***Creepy.*** En 1992 colabora en la revista ***Comix Internacional,*** publicada entonces por **Ediciones Zinco,** en la cual realiza la que el dibujante considera una de sus mejores obras: *"Broadway"*.

Tras la desaparición de la revista, **Ratera** entra a formar parte de **Marvel UK,** encargándose del dibujo (con guión de **Lee Stevens** y tinta de **Robin Riggs)** de cuatro números de una serie limitada titulada ***Supersoldiers,*** en cuyos episodios intervienen algunos de los personajes **Marvel** más populares, como **Excalibur,** el **Capitán América** o **Punisher.** De estos cuatro ejemplares, y debido al cierre de la editorial, únicamente llega a ver la luz el primero de ellos.

En 1994 Mike realiza diversos encargos para el mercado británico y norteamericano por mediación de **Selecciones Ilustradas,** la agencia de **Toutain,** labor que abandona con la creación de *"Hamramr"*, una serie de terror para **Glénat.**

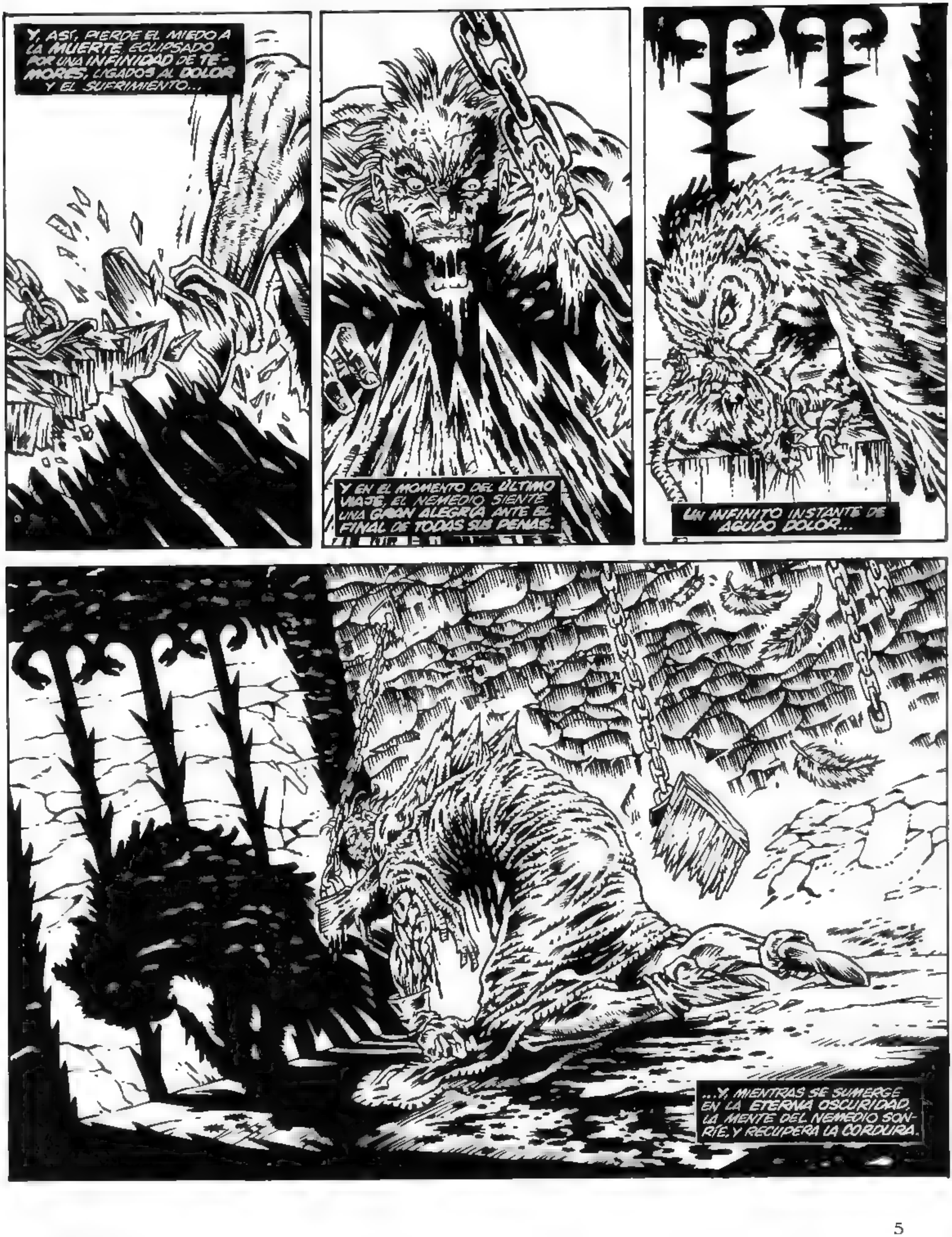
En enero de 1996, en el **Salón de Angoulême,** Mike entra en contacto con **Marco Lupoi,** quien le encarga unas muestras sobre **Conan.** Tales muestras dan como resultado el nacimiento de *"Murallas de Worclaw"*, la primera historia del **Bárbaro** dibujada por **Mike Ratera.**

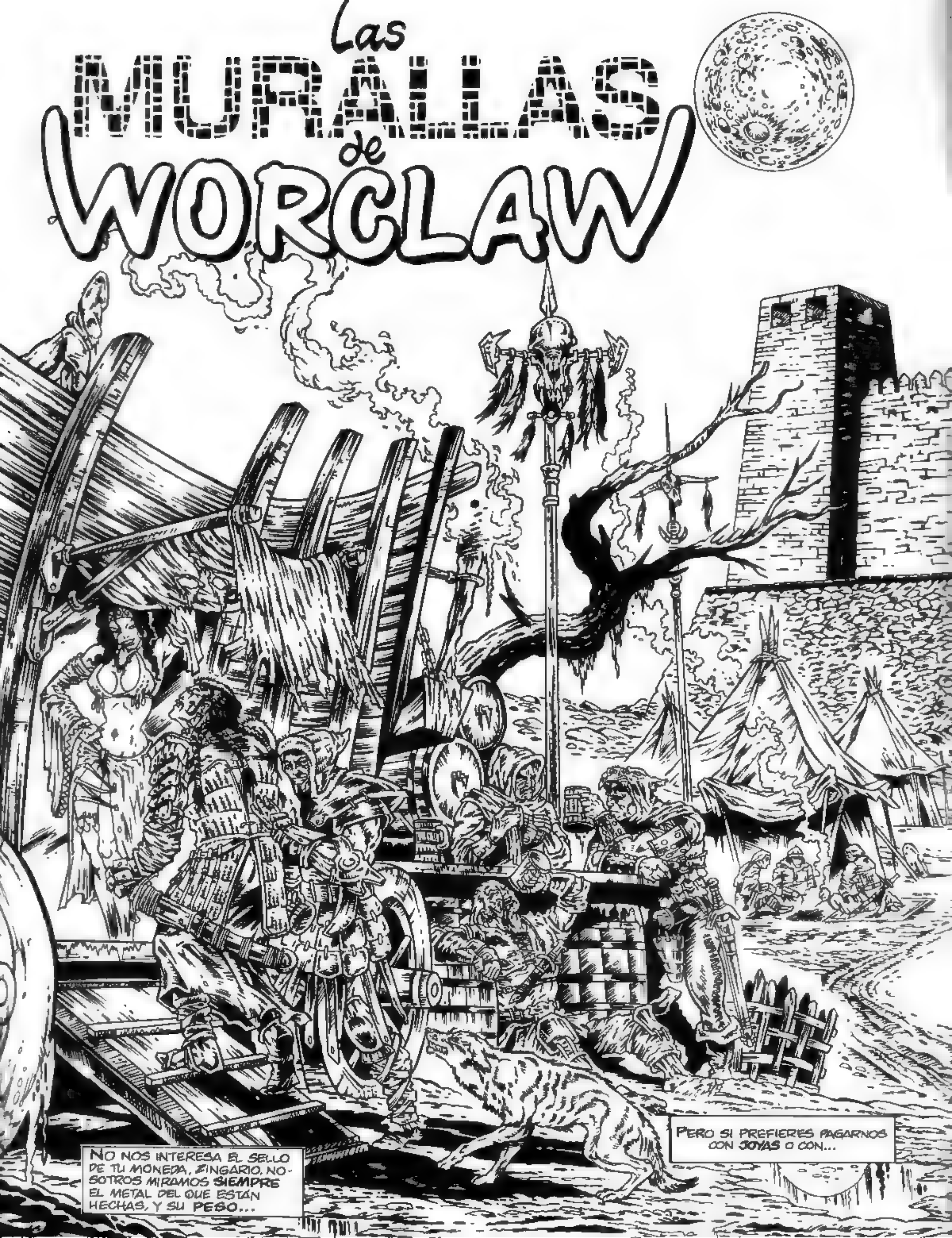
En la actualidad, Mike alterna su labor docente (es profesor de la **Escuela de Comic Joso** desde hace años, y también lo ha sido de la asignatura "comic" en la **Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Barcelona)** con la realización, con guión de **Xavier Marturet,** de una nueva aventura del Cimmerio ambientada en las selvas pictas, *"The Crimson Jungle"*, así como un proyecto también encuadrado en el campo de la **Fantasía Heroica:** *"Witchfinder"*, al que **Planeta-DeAgostini** ha situado en lugar preferente de su Plan Editorial 1998.■

Bocetos de personajes de *"Las Murallas de Worclaw"*, por Mike Ratera.

EN UNA CELDA DEL CASTILLO DE HANUMAR, UN PRISIONERO SUFRE MÁS DE LO QUE SU MENTE PUEDE SOPORTAR...
CRYSMARL, EL SEÑOR DE HANUMAR, LO CONSIDERA UNO DE SUS MÁS VALIENTES Y LEALES SOLDADOS.
POR ELLO LE HA PEDIDO A DIMAR-KASHUL QUE BUSQUE EN SUS LIBROS DE MAGIA UNA CURA PARA LA MENTE ENFERMA DE SU CAPITÁN...
SI NO EXISTE NINGÚN TRATAMIENTO POSIBLE, CRYSMARL NO TOLERARÁ TAL SUFRIMIENTO. ORDENARÁ UN SACRIFICIO RÁPIDO E INDOLORO...

PERO EN LA MENTE DEL SOLDADO NEMEDIO HAY RASTROS...
MIEDOS QUE NO SABE COMBATIR...
DEMONIOS DE LOS QUE NO SABE HUIR...
TEMORES QUE ANIQUILAN AL HOMBRE...
...DESPIERTAN A LA BESTIA...
...CON LA DESESPERACIÓN DE LA PRESA QUE SE SABE ACORRALADA POR LOS CAZADORES.


Y, ASÍ, PIERDE EL MIEDO A LA MUERTE, ECLIPSADO POR UNA INFINIDAD DE TEMORES, LIGADOS AL DOLOR Y EL SUFRIMIENTO...
Y EN EL MOMENTO DEL ÚLTIMO VIAJE, EL NEMEDIO SIENTE UNA GRAN ALEGRÍA ANTE EL FINAL DE TODAS SUS PENAS.
UN INFINITO INSTANTE DE AGUDO DOLOR...
...Y, MIENTRAS SE SUMERGE EN LA ETERNA OSCURIDAD, LA MENTE DEL NEMEDIO SONRÍE, Y RECUPERA LA CORDURA.


Las MURALLAS de WORCLAW
NO NOS INTERESA EL SELLO DE TU MONEDA, ZINGARIO, NOSOTROS MIRAMOS **SIEMPRE** EL METAL DEL QUE ESTÁN HECHAS, Y SU **PESO**...
PERO SI PREFIERES PAGARNOS CON **JOYAS** O CON...

CALMA. NADIE HA DICHO AÚN QUE NOS INTERESE TU ESPADA, CORINTHIO...
SI TUS ARMAS SON TAN BUENAS, ¿CÓMO TE LAS ARREGLAS PARA AFILARLAS?
¿O QUIERES HACERNOS CREER QUE TIENES UN YUNQUE DE FORJA EN TU CARRETA?
¿TÚ QUE PIENSAS CONAN?
MIKE RATERA
EDU

Supongo que habrás visto algún guerrero picto...
Alguno hay por el campamento.
¡Cuidado, Yarko, no te fíes del bárbaro!
¿A qué juegas cimmerio? ¿Quieres las malditas espadas o no?
Los pictos suelen tatuarse el cuerpo, porque creen que eso los hará mejores guerreros...
¡Crom sabe que son estúpidos... el poder sólo está en el acero!
Pero, igual que el guerrero, también el acero se corrompe. Puedes llenarlo de inscripciones, puedes afilarlo con piedras...
¡... Pero al fin se romperá... engañoso, como los perros pictos!
¡Hijo de perra...!

¡NO TE ENFADES, AMIGO!
Y CONSIDÉRALO UN FAVOR, CORINTHIO...
SI TE HUBIESE DEJADO APROXIMARTE A CONAN, ESTARÍAS YA EN EL INFIERNO, AMIGO...
PERO NO ME DES LAS GRACIAS..
¡MATADLOS, MALDITA SEA... CORTADLES EL CUELLO!
¡CALLA, RAMERA!
PUEDE QUE CALIENTES EL LECHO DE NUESTRO PADRE, PERO ESO NO TE DA DERECHO A NADA...
¡VOSOTROS, LARGAOS! Y VIGILAOS LAS ESPALDAS...

¡LOS ZINGARIOS SON NECIOS, MARTHOS! SIN DUDA ESE MERCADER NO FORJA SUS ARMAS, SINO QUE SE LAS ROBA A LOS CADÁVERES PARA VENDERLAS A PRECIO DE NUEVAS...
¡MALDITO SEA, CONAN!
¿A QUÉ TANTA PRISA? TENEMOS MUCHO TIEMPO POR DELANTE...
AL MENOS, HASTA QUE EL REY CRYSMARL SE DECIDA A INVADIR ALGUNA FRONTERA BRYTHUNIA...
¡CIERRA LA BOCA Y MIRA, MARTHOS...!
NO CREO... LOS LADRONES DE POR AQUÍ NO USAN ESOS TRUCOS...
SI ES UNA TRAMPA, JURO POR CROM QUE...
...ME PARECE...
PERO, ¿QUÉ BRUJERÍA ES ÉSTA?

MUJER, MÁS TE VALE DECIRNOS QUIÉN E... ¡UGGH!
¡UGH!
¡PRONTO, AGARRADLOS Y LLEVAOSLOS!
¡MALDITO BÁRBARO! ¿ACASO HE DE ABRIRTE LA CABEZA PARA QUE CAIGAS?
¿CÓMO SUPO EL VIEJO QUE SE DETENDRÍAN BAJO ESE ÁRBOL, VALKA?
NO LO SÉ... SE DICE QUE GRACIAS A ESA JOYA DE SU BASTÓN...
¡...PERO, POR ISHTAR Y AZURA, QUE NO QUERRÍA ENCONTRARME UNA NOCHE A SOLAS CON ESE TAL DIMAR-KASHUL!

Cierto, capitán Bermann...
...Será mejor convencerlos con la historia de una revuelta brythunia en Worclaw
Sí... No creo que ningún mercenario acepte una misión hacia lo desconocido.
En cambio una misión de reconocimiento en un conflicto tan ajeno a los de su raza como una rebelión civil facilitará las cosas
Además una buena paga garantizará su silencio, a riesgo de que sean atacados por otros mercenarios
Pero, ¿estás seguro de que ese cimmerio es el mejor?
Seguro, mi señor. Tiene un merecido renombre.
Los mercenarios aguardan, señor
Pero os ruego que me concedáis la posibilidad de...
¡No quiero que lo conviertas en un maldito muerto viviente, manejado por tu magia!
Quiero profesionales, los mejores, en plena posesión de sus facultades, hombres capaces de enfrentarse a lo que convirtió al pobre Rotser en un demente...
¡Por última vez, Dymar-Kasul... NO!

ESTÁ DECIDIDO, DIMAR-KASHUL.
SÍ, MI SEÑOR
¡BASTARDO, TE JURO QUE...!
¡POR ISTHAR! ¡SILENCIO, SOLDADO!
¡POR CROM! ¡ESTE SOLDADO AÚLLA COMO SU MADRE, CUANDO RETOZA CON LOS BRYTHUNIOS...!

DISCULPA POR HABERTE CONVOCADO DE ESTE MODO, CIMMERIO, PERO ERA PRECISO EVITAR QUE...
CON TODOS MIS RESPETOS, CRYSMARL, TÚ Y TUS EXCUSAS OS PODÉIS IR AL INFIERNO...
¡UGH!
¡TU HOSPITALIDAD ES DESCONCERTANTE, CRYSMARL!
POR MITRA, ERES TAL COMO TE DESCRIBIERON MIS HOMBRES, CONAN...
...PERO AHORA ESCUCHA MI PROPUESTA
LA CIUDAD DE WORCLAW, QUE CONQUISTÉ EN LAS FRONTERAS BRYTHUNIAS ANTES DE LAS GRANDES NIEVES, NO RESPONDE A MIS MENSAJES...
SOSPECHO QUE LOS BRYTHUNIOS DE WORCLAW SE HAN REBELADO CONTRA MI PRIMO EL REGENTE Y HAN MATADO A TODOS MIS MENSAJEROS. POR ESO TE NECESITO, CONAN, PARA QUE SEAS MI CORREO SECRETO. UN CIMMERIO PUEDE ENTRAR EN WORCLAW LIBRE DE SOSPECHAS.

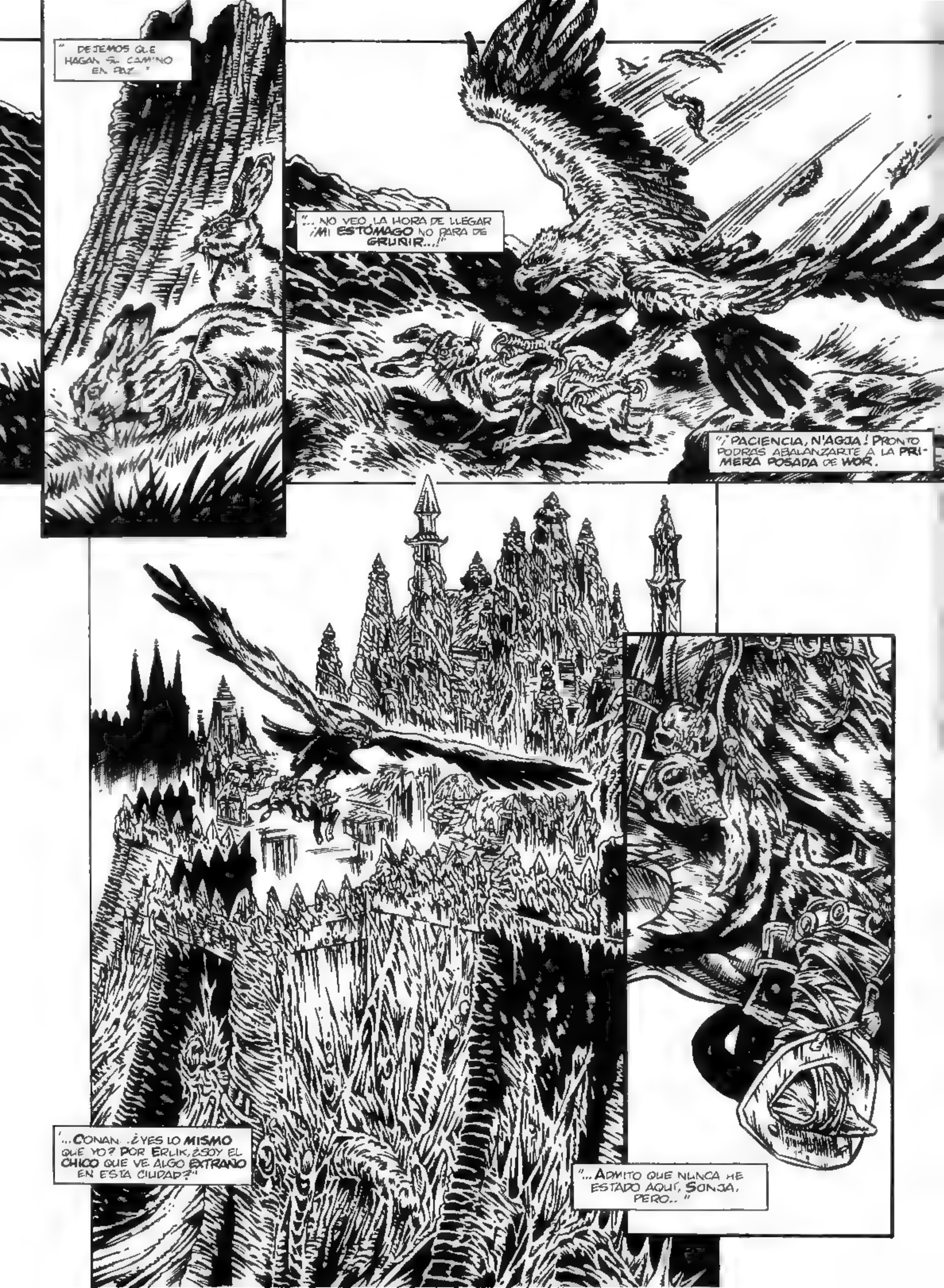
SI ENCUENTRAS A MI PRIMO, KURTNEY, LE DAS ESTA CARTA... SI NO, REGRESAS A HANUMAR PARA INFORMARME DE LO QUE SUCEDE EN WORCLAW.
TE PAGARÉ TREINTA MONEDAS DE ORO AHORA, Y CINCUENTA A TU REGRESO ¿QUÉ ME RESPONDES?
ACEPTO. PERO QUIERO CUARENTA MONEDAS AHORA Y CINCUENTA MÁS CUANDO REGRESE. ADEMÁS, MARTHOS Y YO ESCOGEREMOS A TRES COMPAÑEROS DE VIAJE.
¿SÍ?
SÍ.
AH, SÍ... UNA COSA MÁS.
¡TOMA!
LE RUEGO, CRYSMARL, QUE TENGA PREPARADO EL DINERO Y CUATRO CABALLOS PARA MAÑANA.
¡PALABRA DE ZINGARIO DE QUE NO LE FALLAREMOS, SEÑOR!

¿UNA CARTA...? ¡CONAN NO ES ESTÚPIDO, ZINGARIO... NADIE PAGARÍA A UN MERCENARIO POR LLEVAR UNA CARTA!
TE ASEGURO QUE POR ESO LA PAGA ES TAN BUENA, N'AGJA.
ADEMÁS, ¿POR QUÉ SI NO NECESITARÍA CONAN UN GRUPO COMO ÉSTE? ¿PARA UN PASEO HASTA WORCLAW?
CIERTO... DEBE DE TRATARSE DE UN ASUNTO MUY TURBIO, CON MUCHAS POSIBILIDADES DE MORIR...
YA LO SUPONEMOS, MARTHOS. OS ACOMPAÑAREMOS AUNQUE TODO ESTO OCULTE UN JU JU, O UN NIDO DE HOMBRES SERPIENTE...
NO SÉ QUÉ PENSARÁ CONAN DE TODO ESTO... ¿DÓNDE ESTÁ...?
¿ME BUSCABAS, N'GOE?

¡MALDITA RATA! ¡DATE POR MUERTO, HIJO DE UNA HIENA!
GUARDAD LAS FUERZAS PARA MAÑANA, BÁMULAS... NO SERÁ NECESARIO USAR LAS ARMAS...
¿O ME EQUIVOCO, CONAN?
SÓLO EN PARTE, KUN-SEI. COMO SOSPECHAS, ES UNA MUJER...
... PERO, SI CONOCIESES A RED SONJA TAN BIEN COMO YO, NO ESTARÍAS TAN TRANQUILO.
¡TARIM SABE QUE DEGOLLARÉ A QUIEN OSE ACERCARSE!
NO SERÁ NECESARIO, SONJA.
SABES QUE N'AGJA Y YO VEMOS AL ESPÍRITU DEL LEÓN EN TI, CONAN. PERO, ¿UNA MUJER...?
CRÉEME, N'GOE. Y TÚ, SONJA, MÁS VALE QUE ME AYUDES A CALMAR EL AMBIENTE...

¿CALMAR EL AMBIENTE...? ¡DESDE QUE LLEGUÉ A HANUMAR NO HE PODIDO NI RESPIRAR!
¡Y DAD GRACIAS A ERLIK! ¡YA NI RECUERDO CUÁNTOS CERDOS ME HE QUITADO DE ENCIMA!
¿Y TE EXTRAÑA? ¡LO QUE NO ENTIENDO ES CÓMO SIGUES ENTERA!
LO ENTENDERÍAS SI VIERAS CÓMO QUEDARON LOS QUE TRATARON DE ACERCARSE DEMASIADO...
¡POR AJUJO! SI VAMOS A DANZAR CON DERKETA, LA MUJER NO PINTA NADA...
TAL VEZ EL CIMMERIO DESEE UNA MUJER PARA EL VIAJE...
¡MUÉRDETE LA LENGUA, CERDO! ¡NO HE VENIDO A CALENTAR CAMAS, ESTOY AQUÍ PARA TRABAJAR!
SONJA ES CONOCIDA COMO LA DIABLESA DE LAS ESTEPAS HIRKANIAS...
...Y SI HABÉIS OÍDO HABLAR DE LA CIUDAD DE MAKALLET, ENTENDERÉIS SU APODO. VENDRÁ CON NOSOTROS..

¿ALGÚN PROBLEMA?
PARECE QUE EL BÁRBARO SABE QUE LE HAS MENTIDO, CRYSMARL
¿ENTIENDES AHORA LA UTILIDAD DEL SELLO LACRADO QUE INSISTÍ EN QUE LLEVARAN? ASÍ PODREMOS CONOCER CUANTO ACONTEZCA SIN PELIGRO
PERO HAY ALGO MISTERIOSO EN EL AURA DE ESA MUJER QUE NO ACIERTO A IDENTIFICAR...
POR MITRA QUE TUS ARTES NUNCA DEJAN DE DESCONCERTARME, DIMAR-KA SUL.
SEÑOR, RECORDAD QUE NO CONVIENE MENTAR DEIDADES AQUÍ DENTRO
MEJOR TE DEJO A SOLAS CON TUS HECHIZOS. CONAN Y LOS SUYOS LLEGARÁN A LA FRONTERA BRYTHUNA MAÑANA AL ATARDECER
MIENTRAS TANTO...
MIK-RAFERA.97 + EDU



" DEJEMOS QUE HAGAN SU CAMINO EN PAZ "
"... NO VEO LA HORA DE LLEGAR ¡MI ESTÓMAGO NO PARA DE GRUÑIR...!"
"¡PACIENCIA, N'AGJA! PRONTO PODRÁS ABALANZARTE A LA PRIMERA POSADA DE WOR.
"...CONAN... ¿VES LO MISMO QUE YO? POR ERLIK, ¿SOY EL CHICO QUE VE ALGO EXTRAÑO EN ESTA CIUDAD?"
"... ADMITO QUE NUNCA HE ESTADO AQUÍ, SONJA, PERO... "

...QUE EL DIABLO ME LLEVE...
¡...SI ESAS MURALLAS NO PARECEN TRAÍDAS DEL INFIERNO!

YO TAMPOCO HE ESTADO EN WORCLAW, CONAN...
...PERO HE VIAJADO MUCHO, Y NO RECONOZCO EN ESTAS CONSTRUCCIONES NINGUNA CULTURA CONOC DA.
LO SÉ, KUN-SEI.
DE TODOS MODOS, ENTRAREMOS.
SI PREF ERES SEGUIR EL V AJE SOLO .
KUN-SEI NIEGA CON UN GESTO SILENCIOSO.
Y, MIENTRAS EL GRUPO CRUZA LA ENTRADA DE WORCLAW, TODOS NOTAN EL EXTRAÑO SILENCIO...
UN SECO Y DEVASTADOR SILENCIO... QUE NINGUNO HABÍA ESCUCHADO ANTES EN UNA CIUDAD.
LOS CASCOS DE LOS CABALLOS RESUENAN POR TODA LA POBLACIÓN. GOLPES SECOS CONTRA LA PIEDRA, MEZCLADOS CON BUFIDOS ASUSTADOS.
CONAN SÓLO RECUERDA UNA SENSACIÓN DE VACÍO SIMILAR ...
...HACE MUCHO, EN UNA CIUDAD DEL DESIERTO DE TURÁN. UN LUGAR ATESTADO DE CADÁVERES, HEDOR, INSECTOS...

¿NOVEDADES, DIMAR-KASHUL? ¿QUÉ SUCEDE, BRUJO...?
¡MI SEÑOR! NO OS ESPERABA TAN PRONTO... ESTABA POR LLAMAROS...!
¿ACASO CONAN Y LOS OTROS YA HAN LLEGADO A WORCLAW?
SÍ, SEÑOR. PERO NO ENTIENDO QUÉ SUCEDE...
NO SE VE NADA RARO EN WORCLAW PERO VUESTROS HOMBRES SE COMPORTAN COMO SI ESTUVIESEN EN GRAN PELIGRO...
¿Y NO PUEDES USAR TU SELLO PARA HABLAR CON ELLOS?
IMPOSIBLE... CADA VEZ ME CUESTA MÁS ENFOCAR SU IMAGEN... YA CASI NO PUEDO OÍR SUS PALABRAS...
...PERO, APARTE DE NO PODER ESCUCHARLOS, LO QUE MÁS ME PREOCUPA...
...ES SABER POR QUÉ ESTÁN TAN TENSOS...

"¿POR QUÉ..?"
ESTOS RESTOS SON HUESOS DESPEDAZADOS...
S. NO QUIERES QUE TU ESQUELETO ACABE IGUAL...
...SERÁ MEJOR QUE MIRES A MIS ESPALDAS!
¡EL REMEDIO PERFECTO CONTRA LOS HABITANTES DE LA OSCURIDAD!
¡VEAMOS A NUESTROS ANFITRIONES!

¡NOS TOCA, N'GOE!
¡QUIETO, MARTHOS!
¡TE SIGO, HERMANO!
DEJA ESTE TRABAJO A LOS BAMULAS. SI ESTA CIUDAD ES UNA TRAMPA, DEBEMOS MANTENERNOS ALERTA...
¡VAMOS, ATACADME...! ¿NO ERA ESTO LO QUE PRETENDÍAIS?
¡PUES VETE AL INFIERNO!
N'GOE Y N'AGJA SÓLO TRATAN DE DELIMITAR SU TERRITORIO... LOS BAMULAS LO LLEVAN EN LA SANGRE...
¡CUIDADO, N'GOE!
¡TRANQUILO, N'AGJA... PRONTO ESTOS INSECTOS NO SERÁN MÁS QUE...!

¡UGGH!
¡VE-VETE, N'AGJA...!
¡P-POR AJUJO QUE CAERÁN CONMIGO...!
¡N'GOE!
¡...A LOS MALDITOS P-POZOS DEL INFIERNO...!
¡UGGH!
"VETE, N'AGJA...!
"VETE Y V-VÉNGAME, HERMANO..."

"Te vengaré, hermano..."
¿Sigues preocupado por los Bamulas? Tranquilo.. son guerreros muy duros...
No es eso. es esta maldita ciudad...
Piensa que si esos seres nos hubieran tendido una trampa, ya estaríamos muertos.
Esos insectos sólo son una parte de la enfermedad que sufre esta ciudad...
Sólo hay un modo de saber dónde nos hemos metido...
...Visitando los dos puntos cardinales de Worclaw: la plaza mayor que acabamos de dejar atrás...

...Y, POR SUPUESTO, EL TEMPLO.
¿ALGUIEN SABE DE QUÉ RELIGIÓN ES?
NO Y POS BLEMENTE SEA EL TEMPLO MAS IMPRESIONANTE QUE EXISTA SOBRE LA FAZ DE LA TIERRA.
PERO.. ¿QUIÉN HABRÁ CONSTRUIDO ALGO ASÍ EN WORCLAW?
MIKE RATERA 97

ESTA CALIENTE...
¿NO TE RECUERDA A LA MURALLA EXTERNA?
¡ME RECUERDA A LA PORQUERÍA QUE RECUBRE WORCLAW!
LO QUE NO ACABO DE ENTENDER...
¡POR ERLIK, CONAN!
¡MARTHOS Y EL KHITANIO HAN DESAPARECIDO!
¡POR CROM, NO HE OÍDO NI UN GEMIDO...!
¡CUIDADO, SONJA!
¡ERLIK SABE QUE SI ESTAS COSAS PUEDEN MORIR, CAERÁN...!

¡CORTA ESTOS LAZOS, SONJA! ¡LOS LAZOS!
¡N-NO PUEDO, CONAN! ¡APENAS PUEDO MO-VERME!
MMMM... NO ESTÁ MAL... NO RECUERDO DOS PIEZAS TAN PERFECTAS, NO...

Esperaba que despertases...
...Pareces el más fuerte de tu grupo, pero has sido el último en recobrar el sentido...
...Claro que, para someterte ha sido necesario un castigo más duro...
¡Crom, mi pobre cabeza!
¡Escucha, maldita bestia...! ¡Dame la ocasión de ponerte las manos encima, y...!
No me confundas con este animal, forastero. Este ser no es más que uno de mis sabuesos...
¡Hiss!
¡Basta de estúpidos juegos! ¡Seas quien seas, muestra tu rostro!
¿Cómo podéis ser todos tan necios?

¿ACASO VUESTRA NATURA-LEZA OS IMPIDE TOMAR CONCIENCIA DE VUESTRA INSIGNIFICANCIA?
CROM.
NO, NO ME LLAMO CROM, PERO PUEDES LLAMARME KORHN. DIGAMOS QUE SOY... UN DIOS QUE HA VENIDO A VISITAROS...
VEAMOS QUÉ ES ESTE OBJETO CON UN AURA TAN INTERESANTE...
MMMM... CURIOSO... PARECE QUE HAY ALGUIEN MÁS AQUÍ...
Y DADO QUE MUESTRA TANTO INTERÉS NO SERÍA MALA IDEA...

...INVITARLO A REUNIRSE CON NOSOTROS ...
¿EH? ¡LA NUBE SE DISIPA!
PUEDO VERLOS, PERO... ¡ESOS OJOS...!
¡ALGO ANDA MAL...! ¡ES LA PRIMERA VEZ QUE VEO UNA NUBE NEGRA DENTRO DE LA PIRÁMIDE!
¿Y ESA EXTRAÑA DANZA DE CONAN Y LA MUJER PELIRROJA, ANTES DE DESVANECER-SE EN LA NIE BLA...?
¡UAAGH!

¡PERFECTO! ¡UN ESTORBO MENOS!
AHORA, VE A TU PRISIÓN, CRIATURA...
"...ALLÍ TU Y TUS COMPAÑEROS PODRÉIS CONSPIRAR CONTRA MÍ."
...Y LUEGO LAS ESFERAS NEGRAS QUE NOS CAPTURARON NOS DEJARON AQUÍ...
¡MITRA! ¿QUE TE HAN HECHO, CONAN?
¡UUFF!
NADA. KORHIN NO ESTABA INTERESADO EN MÍ...
PARECE QUE AQUELLA MALDITA CARTA DE CRYSMARL ESTABA HECHIZADA Y EL MONSTRUO LO SABÍA... O, AL MENOS, LO PRESENTÍA...
PERO HOY SERÁ DISTINTO, FORASTEROS. ¡HAY LUNA LLENA!
CALLA, MOCOSO... O ESTOS BARROTES NO IMPEDIRÁN QUE...
UN MOMENTO SONJA... ¿QUÉ ES ESO DE LA LUNA LLENA?
ESTA NOCHE HAY PLENILUNIO... LOS OCUPANTES DE ESA CELDA SERÉIS SACRIFICADOS A LOS SABUESOS DE KORHN...
PERO TENÉIS UNA POSIBILIDAD... ESCÚCHAME...

"LOS PROBLEMAS EMPEZARON CON LA LLEGADA DEL REGENTE NEMEDIO Y SU GUARDIA, TRAS LA CAÍDA DE WORCLAW..."
"... YO ERA EL APRENDIZ DE UN BRUJO DE OPHIR, MUERTO DURANTE LA CONQUISTA. QUISE SALVAR LA CIUDAD, Y EMPECÉ A BUSCAR EN LOS LIBROS UN HECHIZO PARA ABRIR LAS PUERTAS..."
"PERO SÓLO ERA UN NEÓFITO, COMO AHORA, Y NO FUI LO BASTANTE PRUDENTE..."
"CIERTO, LA PRIMERA LUNA LLENA BASTÓ PARA PONER EN FUGA A TODOS LOS NEMEDIOS. ¡FUE UNA NOCHE GLORIOSA!"
"PERO KORHN NO ESTABA DISPUESTO A RENUNCIAR, Y PROSIGUIÓ LA CAZA... ¡HASTA SOMETERNOS A TODOS!"
"... CADA PLENILUNIO, LIBERA A UNO DE NOSOTROS Y LANZA A SUS MONSTRUOS TRAS ÉL..."
"... HAY UN MODO DE DERROTAR A KORHN, PERO SE PRECISA LA AYUDA DE UN SANTO... NO IMPORTA SU RELIGIÓN..."
¡ESO NO SERÁ UN PROBLEMA!
FUI Y SIGO SIENDO UN MONJE DE KITHAI, AUNQUE MI ASPECTO NO LO REVELE...
B EN, MUCHACHO, MÁS VALE QUE EMPIECES A EXPL CARNOS QUÉ DEBEMOS HACER.

"... Para devolver a Korhn al infierno".
Admito que tus alaridos me ntrigan, insolente cratura...
¡Aún te intrigará más mi desafío, monstruo!
No quiero aburrirte, Korhn sé que sacrificas a tus prisioneros en tus cacerías... sólo por diversión...
Por eso, mis compañeros y yo te desafiamos a la mejor cacería que hayas imaginado...
Y si vencéis reclamaréis la libertad, ¿no?
Sé que intentarás escapar, y te diré que ya lo sabía antes de encerrarte.
¡No, Korhn, no somos estúpidos... eso nunca lo cumplirías!
Mmmm... fascinante.
Te he visto devorar un alma, y veo rasgos humanos en tus sabuesos... no es difícil prever el destino que nos reservas...
Éste es el trato... si sobrevivimos a tus sablesos, moriremos libres de tu control de ultratumba. Si caemos víctimas de tus esbirros, dispondrás de nosotros a tu antojo...

"...A CAMBIO TE PROMETEMOS LA MEJOR CACERÍA DE TODA TU EXISTENCIA..."
¡ES INCREÍBLE! ¡HASTA NOS HA DEVUELTO LAS ARMAS!
SOMOS MÁS DIVERTIDOS CON ELLAS. AUNQUE TÚ OCULTAS MÁS ACERO QUE UN HERRERO...
¿HA DICHO KORHN CUÁNTOS SABUESOS LANZARÁ CONTRA NOSOTROS?
NO. Y AUNQUE LO HUBIESE DICHO, NO LE HABRÍA CREÍDO...
PIENSA QUE ES UN SER CAPRICHOSO, SONJA.
HABÉIS DEMOSTRADO MÁS INTELIGENCIA QUE TODOS VUESTROS PREDECESORES...
... PERO ES INÚTIL TRATAR DE ESCAPAR DE WORCLAW...
DESDE MI LLEGADA, SÓLO HE DEJADO ESCAPAR A UN HUMANO, Y FUE UNA TRETA PARA ATRAER NUEVAS PRESAS... PRESAS COMO VOSOTROS...
BIEN... ¡QUE EMPIECE LA CACERÍA!

¡ESE BASTARDO PARECE UN NIÑO CAPRICHOSO! ¡ME ENCANTARÍA CORTARLE LA CABEZA... SI LA TUVIERA, CLARO!
RECUERDA QUE AUNQUE LE CORTES LA CABEZA A UNO DE ESTOS SERES, SUS CUERPOS SEGUIRÁN LUCHANDO CON ZARPAS Y AGUIJONES...
N'GOE LO DESCUBRIÓ DEMASIADO TARDE. NO CAIGÁIS EN SU ERROR.
¡N'AGJA! CREÍ QUE...
AHORA NO, CONAN. ESTAMOS EN PELIGRO...
HE OÍDO SUS SUSURROS POR ALLÁ...
ES LA PRIMERA VEZ QUE VEO ESTE SIGNO, Y CONOZCO INFINIDAD DE RELIGIONES... NO ES ATLANTE, NI PICTO...
¡POR ERUK! ¡CÚBRETE LAS ESPALDAS, CHICO!

¡KUN-SEI!
¡CROM, KUN-SEI NO!
¡HAY QUE SALVARLO!
¡...SI MUERE, NO TENEMOS NINGUNA POSIBILIDAD!
¡ME CAIGO, SONJA... ME HA AGARRADO...!
¡ÁNIMO, N'AGJA! TENDREMOS QUE COMBATIR ALLÍ...
¿N'AGJA?

¡MALDITO ZINGARIO...! ¡NO TE QUEDES AHÍ... VE TRAS ELLOS!
LA ÚLTIMA VEZ QUE MARTHOS SE VIO EN UNA SITUACIÓN PARECIDA, KUN-SEI LE IMPIDIÓ ACOMPAÑAR A LOS BAMULAS, Y AÚN LO LAMENTA...
¡AQUÍ NO HAY NADA QUÉ HACER!
PERO ESTA VEZ NO SE REPETIRÁ...
¡POR AJUJO! ¡ERES TESTARUDO COMO MI HERMANO!
¿QUIERES SEGUIR DE CHARLA...?
¿...O MANDAMOS A ESOS MONSTRUOS AL INFIERNO?

¿CÓMO ESTÁS, AMIGO?
SALDRÉ DE ÉSTA... PERO TENEMOS QUE IR AL TEM-PLO...
¡CONAN, CUIDADO!
¡MALDITA CRIATU-RA...!
¡POR CROM, DE-SEARÁS NO HABER NA-CIDO...!
¡VETE AL INFIERNO, MALDITO!
¡Y DI QUE CONAN TE ENVÍA!

BIEN, NO PERDAMOS TIEMPO...
NO CUENTES CON ESO, CONAN...
LOS SABUESOS DE KORHN NO PARECEN DISPUESTOS A DEJARNOS ESCAPAR...
SÍ, ES CIERTO QUE ESE HOMBRE PUEDE MATAR AL DIABLO QUE HA ORGANIZADO TODO ESTO... ¡EN MARCHA!
¡MARTHOS Y YO OS DAREMOS TODO EL TIEMPO NECESARIO!
INCREÍBLE... ¿ACASO NOS HABÍA OLVIDADO?
¿QUÉ DIABLOS...?
¡BIEN, N'AGJA... JURO QUE KORHN LO LAMENTARÁ!

PREPARA TU ARMA, N'AGJA...
¡POR DAGÓN, TU INSTINTO NO PARECE EL DE UN BLANCO, ZINGARIO!
¡OFREZCAMOS UN BUEN ESPECTÁCULO A LOS DIOSES!
ASÍ S-SEA...
ASÍ SEA H-HERMANO...

HE SIDO UN ESTÚPIDO. CASI ESTROPEO EL PLAN...
HEMOS LLEGADO, KUN-SEI.
L-LO LAMENTO... ME ARDE EL ESTÓMAGO...
LO SÉ, AMIGO, LO SÉ...
¡TARIM... HA CAMBIADO!
NO, SONJA.
¡...ESTÁ COMIENDO!
¡NO, CONAN! TUS AMIGOS ME HAN PRESTADO UN GRAN SERVICIO...
PERO SÓLO HE TOMADO SUS ALMAS... SUS CUERPOS ALIMENTARÁN A MIS SABUESOS, COMO LOS VUESTROS DENTRO DE POCO...
NO ES NADA PERSONAL. SE TRATA DEL CICLO VITAL DE LA EXISTENCIA.
Y ADMITO QUE EN MI LUGAR DE ORIGEN SERÍA IMPOSIBLE SOÑAR UN FESTÍN SEMEJANTE

...PERO DEJEMOS LOS DETALLES. PRONTO LO EXPERMENTARÉIS EN VUESTRA PROPIA CARNE...
NUNCA TUVISTE INTENCIÓN DE CUMPLIR TU PROMESA, ¿VERDAD?
COMO YA TE HE DICHO, CONAN, JAMÁS COMPRENDERÉ ESA INNATA PREPOTENCIA EN SERES INSIGNIFICANTES COMO TÚ...
¡DE ACUERDO, KORHN, TÚ GANAS!
SI QUIERES UN ESPECTÁCULO, POR ERLIK QUE LO TENDRÁS...
¡RUNDAL... AHORA!
¡YA... VAMOS, LEVANTADME...!

¡CUIDADO, ALLÍ ABAJO! ¡COMO DIJO EL ZINGARIO ESTE LÍQUIDO ES TAN MÁGICO COMO PELIGROSO!
¡POR TARIM! ¡ESTA BESTIA NO CAE, NI AUNQUE LE ARRANQUEMOS EL CORAZÓN!
¿CREÍAIS QUE OS IBA A DAR ALGUNA OPORTUNIDAD... AQUÍ, DONDE MI INFLUJO ES AÚN MÁS FUERTE?
NO ESTÉS TAN SEGURO, KORHN. NO SON LOS PRIMEROS INMORTALES CON LOS QUE ME ENFRENTO...
...Y RECUERDO UN PAR DE MÉTODOS PARA COMBATIRLOS...
¡...MÉTODOS MUY EFICACES!

LO PEOR DE ESTE MONSTRUO ES QUE ME DOBLA EL PESO...
...ESO LO HACE TODO...
...MÁS COMPLICADO...
...PERO NO...
...IMPOSIBLE.
¡NO PIERDAS TIEMPO, SONJA!

¡VOY POR EL LIBRO... CUBRE A KUN-SEI, CONAN!
¡ME SORPRENDES MUJER! ¿CÓMO CONOCES EL PODER DEL LIBRO?
AUNQUE ESTÁS LOCA SI CREES QUE TE DEJARÉ ACERCARTE A ÉL...
¡DEPRISA, SONJA... SON DEMASIADOS!
¡POR MITRA, NO RESISTIRÉ MUCHO MÁS!
¡CROM!

N-NO ACABO DE CREERME QUE YO HAYA HECHO ESTO...
¡ES LA PRIMERA VEZ QUE USO UNA ESPADA!
PUES ME ALEGRO DE QUE TE HAYAS DECIDIDO A EMPEZAR MUCHACHO...
¡NECESITAMOS EL LIBRO, CONAN, PARA QUE KUN-SEI EXORCICE A KORHN!
SONJA ESTÁ EN ELLO, PERO CREO QUE PRECISA AYUDA...
¡...PARECE QUE KORHN ES MÁS QUE UN MONTÓN DE PULPA PESTILENTE!
¡CONAN! ¡EMPEZABA A DARTE POR MUERTO...!
TENDRÉ QUE PONERME SERIO CON VOSOTROS DOS...
...PRONTO FORMARÉIS PARTE DE MI ESENCIA. ¡Y NOS DIVERTIREMOS AÚN MÁS OS LO ASEGURO!
¡DAME EL HACHA, SONJA! ¡PRONTO...! ¡Y COGE ESE MALDITO LIBRO!

¡LO TENGO, CONAN!
¡DÁSELO A KUN-SEI! ¡YO INTENTARÉ DISTRAER A ESTE DEMONIO!
¡ES INÚTIL, CONAN! ¡LO MATERIAL NO ME AFECTA!
¡Y CUANDO FORMES PARTE DE MÍ... LO ENTENDERÁS... TE LO PROMETO!
¡ERLIK! ¡DE NUEVO LAS ESFERAS NEGRAS...!
¡COGE EL MALDITO LIBRO, KUN-SEI!
¡POR FIN! ¿Y QUÉ PLEGARIA DEBO RECITAR...?
¡CUALQUIERA SIRVE... SIEMPRE QUE CREAS EN ELLA!
PERO RECUERDA... ¡UGH!... DEBES QUEMAR EL LIBRO... ¡UGH!... MIENTRAS RECITAS LA INVOCACIÓN...
¡RUNDAL! ¡NO, EL MUCHACHO NO...!
¡POR TARIM, RUNDAL...!
¡SONJA! ¿DÓNDE...?
¿NECESITAS UN MALDITO FUEGO, KUN-SEI...?
¡JURO POR TODOS LOS DIOSES QUE HOY KORHN DORMIRÁ EN SU INFIERNO...!

¡...AUNQUE DEBA ARRASTRARLO CON MIS PROPIAS MANOS!
¡TOMA TU FUEGO, KUN-SE!!
¡NOOOO! ¡EL FUEGO NOOOO!
LAS ENTRAÑAS DE KUN-SEI ARDEN COMO SI TUVIERA BRASAS EN LOS INTESTINOS...
...PERO ELLO NO IMPIDE QUE EL MONJE SE CONCENTRE EN UNA ORACIÓN, LARGO TIEMPO OLVIDADA...
...UNA PLEGARIA QUE, ANTES DE MORIR, LE PONE EN CONTACTO CON SUS DIOSES ORIENTALES...

...LES IMPLORA QUE DEVUELVAN AL INFIERNO A UNO DE LOS MÁS TERRIBLES DEMONIOS DE LA ERA HYBORIA...
PRONTO, EN EL TEMPLO RESUENAN LOS ECOS DE UN GEMIDO, COMO UN LAMENTO DE KORHN...
...ALGUNOS SABUESOS, SURGIDOS DE LAS ENTRAÑAS DE SU AMO, EMPIEZAN A PERDER SU FORMA INHUMANA...
...Y EL EXTRAÑO EXOESQUELETO QUE CUBRÍA WORCLAW EMPIEZA A DESPRENDERSE...
...LAS CRIATURAS DE LA OSCURIDAD SE APAGAN, COMO UNA VELA AL VIENTO...
...Y LAS ALMAS PRISIONERAS VUELAN EN CÍRCULOS, BUSCANDO UNA SALIDA... PRUEBA DE QUE, TRAS UNA LARGA TORTURA...

¡... WORCLAW VUELVE A SER LIBRE!
DEBEMOS IRNOS ENSEGUIDA, SONJA...
¡... SI ESA CAPA NEGRA CAE SOBRE NOSOTROS, MORIREMOS APLASTADOS!
¡KUN-SEI! ¡QUE TARIM ESTÉ CONTIGO, KHITANIO!

DEBEMOS LLEGAR A UN LUGAR AMPLIO...
¡LA PLAZA! ¡ALLÍ ESTAREMOS A SALVO!
MIENTRAS CONAN Y SONJA CORREN HACIA LA PLAZA DE WORCLAW, UN LEVE SUSURRO, APENAS AUDIBLE SE HACE MÁS INTENSO...
...Y EL SUELO EMPIEZA A TEMBLAR, COMO SACUDIDO POR UN TERREMOTO...
¡HEMOS LLEGADO!
¡POR CROM, SONJA... MIRA!
... LOS SABUESOS DE KORHN NO HAN TENIDO TIEMPO DE DEVORAR A TODOS LOS CABALLOS...
SÓLO NOS QUEDA ESPERAR... Y CONFIAR EN QUE NO NOS AGUARDEN NUEVAS SORPRESAS.

PRONTO LO SABREMOS, SONJA. MUY PRONTO...
LA LLUVIA DE FRAGMENTOS DE LA SUSTANCIA NEGRA QUE CUBRÍA WORCLAW SE HACE INTENSA Y PELIGROSA...
...Y CUANDO SE DESVANECE EL ÚLTIMO ESBIRRO DE KORHN, CON ALGO MUY PARECIDO A LA MUERTE...
... AQUÉL QUE INTENTARA TRAER SU INFIERNO A LA TIERRA...
¡... DEJA DE EXISTIR!

DUDO QUE CRYS-MARL O NINGÚN OTRO SE INTERESE YA POR WOR-CLAW.
PRONTO SERÁ UNA CIUDAD FAN-TASMA...
NO ES NUESTRO PROBLEMA, SONJA. CRYSMARL ME PAGARÁ LO PROMETIDO...
...Y LUEGO, SI QUIERE, PUEDE QUEMAR ESTA MALDITA CIUDAD.
¿Y QUÉ HAREMOS DESPUÉS DE CO-BRAR LA SOLDA-DA, CONAN?

¿DESPUÉS? ¿QUÉ IMPORTA, MUJER?
QUIZÁ MAÑANA ESTÉ MUERTO, O PARTA A LA CONQUISTA DE UN TRONO, DONDE ENVEJECER Y ENGORDAR...
¿NO QUERRÁS ACOMPAÑARME ESTA VEZ?
CONAN, ¿POR QUÉ SIEMPRE ACABAS HACIÉNDOME LA MISMA PREGUNTA?
MIKE RATERA. 97
EDU
FIN

"A UN AMIGO"

Esta vez, y perdonadme, he de ponerme serio. Y será así porque, qué queréis, estoy triste. Esta Sección está dedicada a la Fantasía. Por una vez, permitidme que la convierta en la expresión de una deplorable realidad. Y ésta nos tiene pesarosamente acostumbrados a pocos motivos para la alegría.

Mi modesto escrito querría ser un sentido homenaje a un hombre que fue dibujante, agente, editor y por tanto soñador, y un **amigo.** Nos conocimos en la "infancia" de mi profesión, cuando aún los tiros yo no sabía por dónde venían, no como ahora que alguna vez los veo venir. En aquellos tiempos que no volverán, cuando las ideas eran aún más confusas, inciertas y poco claras, yo estaba "empezando". Ya os he hablado, creo, de lo que significó **Selecciones Ilustradas** en mi vida profesional, inseparable de la personal, y que estoy seguro también marcó a muchos otros colegas. Creo estar en la obligación moral y así lo deseo, de escribir sobre un amigo de ya tantos, demasiados años. Recalcitrante, citaré a **Borges** cuando dice *"La amistad pervive. Sí, aunque los amigos no se vean seguido..."*

Es cierto. El escritor pone en palabras aquello que nosotros sentimos sin saberlo. La amistad es un sentimiento misterioso que a veces permanece agazapado en nuestro inconsciente. La muerte de un amigo lo hace aflorar. Nuria, su hija, me ha comunicado la muerte de **Josep Toutain,** *"el Tuten"*.

El agente **S.I.**, el editor de ***1984,*** el de los triunfos y los fracasos, el luchador que remontaba a los reveses como ave fénix. Denostado por unos, encomiado por otros. **Era humano y los defectos son condición humana.** Quien no tuviese defectos no sería humano, condición ésta que no habría de ser forzosamente denigrante. Sus posibles defectos y virtudes conformaban su persona, como nos ocurre a todos.

Harto como estoy de muertes de amigos, de colegas, hablaré del hombre vivo. Permitidme que opine lo mucho que significó en la Historieta española. Fue el hombre que, masivamente, consiguió que el trabajo de los iberos traspasara fronteras. A gran número de profesionales y otros que no lo eran tanto, les fue dado trabajar para países que tenían un mercado más pujante. Eso cambió la vida profesional de muchos, que pudimos hacer un trabajo decente con una remuneración alejada de los precios miserables, filibusteros, de los editores patrios que están en la mente de todos.

Toutain fue el puente por el que pasó la diáspora española del comic. Montados en el caballo **S.I.**, llegamos a otras tierras más libres. Antes, los **Gago, Ambrós,** los **Blasco,** trabajaban para España, pero tuvieron la suerte y el mérito de que les fuera bien. Pero la siguiente hornada, muy numerosa, deseábamos algo más. Queríamos dibujar tebeos, no vernos obligados a poner ladrillos. No es que **S.I.** fuera el maná, pero para entonces era "lo mejor" en un mundillo de "lo peor". De algún modo significaba nuestro esfuerzo. Y nuestras inquietudes. **Toutain,** muestras bajo el brazo, construyó una senda por la que cruzamos los Pirineos muchos profesionales. Luego vinieron otros caminos, pero por muchos años **S.I.** fue la única senda. **Toutain** no era un altruista; era un hombre de negocios. Pero también era un hombre de la Historieta. ¿Quizá ambas cosas no hermanan bien? Enamorado del comic, luchó por él y por sí mismo. ¿Algo que criticar? De otra manera, todos hicimos y hacemos lo mismo.

Más tarde editor, consiguió marcados éxitos y en esos tiempos nuestros trabajos se publicaron en USA. ¡Nada menos, para entonces! Algunos ya habíamos conseguido trabajar directamente con editores galos, ingleses, etc., pero él ya había roto fronteras años antes. Hemos de reconocerle el mérito.

Sus aciertos como editor están ahí, pero también cosechó fracasos. Los últimos fueron los más graves y peores... Nunca fue ya el mismo, sin dejar de serlo. A su hundimiento colaboró su afán de perfeccionismo en las ediciones y quizá sus sueños de expansión. Era un hombre/negocio en exceso personal, tenía demasiado de **fan** del comic. Se ilusionaba demasiado. Tampoco era un verdadero hombre de negocios. Era una amalgama de dibujante, editor, agente, negociante..., pero siempre un soñador. Y sólo al dibujante, al profesional, le es permitido "soñar" en este negocio (?). Así nos va. Nunca terminamos de aprender a ser profesionales. Y **Toutain** amaba la Historieta. Sé que siempre quiso haber sido un gran dibujante; ayudó a otros a que lo fueran.

Es posible que mi opinión no sea excesivamente compartida, pero es la mía. ¿Quién si no editó el ***Drácula*** de **Breccia,** un trabajo fenomenal, a color, que obtuvo cero respuesta por parte del lector? Y lo hizo porque, soy testigo, quedó anonadado con los originales. ¿Pensaba, como hombre/negocio obtener un gran éxito? Estoy seguro que no. Sabía que mi querido amigo uruguayo-argentino "no vendía", que quizá tan sólo fuera apreciado por los colegas profesionales. Pero el trabajo era una maravilla. Y él lo quería editar. La falta de respuesta le impuso no publicar *"Los Cuentos de Poe"* de Alberto, como era su intención primera. Pienso que no pudo asumir el riesgo que ello significaba.

Este artículo de un valenciano a un catalán, debiera estar escrito en nuestra lengua común. A **Toutain** le hubiera gustado, seguro, y a mí también. Pero que la lengua no nos separe. El castellano también es común. Desde aquí pues, he de dar el adiós a un amigo que conocí cuando yo tenía menos de veinte años. Él multiplicó mis ilusiones profesionales en aquellos años, aunque yo no aparcara permanentemente en **S.I.** Pero siempre hubo esa amistad, no suficientemente confesada, que arrancaba de los años del rock n'roll. Juntos adorábamos esa música y lo que significaba de contestación. Son cosas inolvidables que permanecen quizá en un rincón de la mente, pero que están.

No soy imparcial. No lo quiero ser. **Jethro Tull,** creo, decía que *"los viejos rockers nunca mueren"*. No es verdad. Todo muere menos el Tiempo que permanece inmutable porque carece de vida. Adeu, **Josep,** amic.■***Jaime Brocal Remohí.***

A la memoria de Josep Toutain/Texto publicado en Taar n.° 9

PIN-UP BÁRBARO

Ilustración de Ferran Xalabarder

Copyright © 1998 Ferran Xalabarder

CONAN

EL OTOÑO DE LA HECHICERA

Este episodio corresponde al nº 130 original

VITELLIA, LA BRUJERÍA SE CASTIGA CON LA MUERTE.
YA LO VEO, MAJESTAD.
SÍ, ESTAD ALERTA. UNA COMPAÑÍA DE HOMBRES ARMADOS TIENE QUE TENER MUCHO MIEDO DE UNA MUJER SOLA.
CUIDADO, PUEDE INTENTAR HUIR.
HA SALIDO EL SOL Y NO HA LLEGADO NINGÚN PALADÍN A DEFENDERTE. NO QUEDA MÁS REMEDIO QUE EL JUICIO POR TORTURA.
MAJESTAD, TE RUEGO QUE ESPERES.
ENVIAMOS RECADO A UN CABALLERO QUE ESPERÁBAMOS QUE LLEGASE AL AMANECER. POR FAVOR, DALE UN POCO MÁS DE TIEMPO.
ADMIRO TU LEALTAD A TU SEÑORA, EIGEN. PERO NI SIQUIERA YO PUEDO SER TAN FLEXIBLE CON LA LEY.
2

MI SEÑOR, YO CARACTACUS, ESTOY DISPUESTO A ENFRENTARME A CUALQUIER HOMBRE O DEMONIO QUE VITELLIA HAYA LLAMADO, PERO SE ACABÓ EL TIEMPO. HAY QUE RECURRIR AL JUICIO POR TORTURA.
SÍ, MAJESTAD, MI HERMANO DICE LA VERDAD PURA Y LLANA.
NUESTRO HERMANO MAYOR YACE ASESINADO POR SU BRUJERÍA. SI NO SE HACE JUSTICIA, COMPARTIREMOS EL MISMO DESTINO.
AYER ESTUVO CONMIGO, TAN VIVO COMO CUALQUIERA. SE PINCHÓ CON UNA ZARZA Y SE PUDRIÓ DELANTE DE NOSOTROS. MIRAD... EL HEDOR DE LA MUERTE NO MIENTE.
¡YA HE JURADO QUE SOY INOCENTE! ¡DADLE A MI CABALLERO UN POCO MÁS DE TIEMPO... Y ÉL LO DEMOSTRARÁ!
VITELLIA, SÉ QUE EL MAL SE PUEDE DISFRAZAR TRAS LA BELLEZA Y LA APARIENCIA DE VIRTUD. SOLAMENTE EL JUICIO POR COMBATE O POR TORTURA PODRÁ REVELAR LA VERDAD.
SI RESISTES LA TORTURA, TUS CUÑADOS PERDERÁN EL DERECHO A SUS TIERRAS, QUE TE PERTENECERÁN EN VIRTUD DE LA LEY.
¡MAJESTAD, MIRAD! ¡LA BARCA! ¡DEBE SER NUESTRO CABALLERO!
3

EL RÍO ESTÁ CRECIDO EN ESTA ÉPOCA DEL AÑO. LA CORRIENTE ES DEMASIADO FUERTE PARA DESEMBARCAR AQUÍ. TENDRÉ QUE LLEVARTE RÍO ABAJO.
DÉJAME LO MÁS CERCA QUE PUEDAS. SALTARÉ A TIERRA A CABALLO.
LA DAMA VITELLIA TIENE DERECHO A ELEGIR UN PALADÍN ANTES DE QUE LA EJECUTÉIS. ¿O LO HABÍAIS OLVIDADO?
¡NO PUEDE SER EL CABALLERO QUE MANDÉ LLAMAR!, ¡ES UN BÁRBARO!
SÍ, ADEMÁS DE BELLEZA TIENE BUENA VISTA, DAMA VITELLIA. PORQUE ERES TÚ, ¿NO?. DECÍDETE.
SÍ... SÍ, SOY VITELLIA. MÁS VALE UN PALADÍN BÁRBARO QUE NADA.
4

ORBIN... BARAK, RÁPIDO, PENSAD ALGO. SERÍA MÁS FÁCIL ENFRENTARSE A UN DEMONIO QUE A ESTE BÁRBARO, A JUZGAR POR SU ASPECTO.
¡SÍ, HERMANO! ¡PODRÍA SER MUCHO PEOR DE LO QUE ESPERÁBAMOS!
AHORA TODO DEPENDE DE LO QUE DECIDA EL REY
NO VINE AQUÍ POR NADA. TE DEFENDERÉ SI SACO ALGÚN PROVECHO.
TODO LO QUE POSEO SERÁ TUYO, EN VIRTUD DE LA LEY, SI ME SALVAS.
PERO, ¿QUIÉN ERES? ¿QUÉ LE OCURRIÓ AL CABALLERO QUE MANDÉ LLAMAR?
SOY CONAN, UN CIMMERIO. TU CABALLERO NO PODÍA VENIR. POR ESO VINE EN SU LUGAR.
MI SEÑOR, EL RITO DEL COMBATE CUERPO A CUERPO NO ES PARA UN MERCENARIO.
MAJESTAD, POR FAVOR, MODIFICAD UN POCO LA LEY EN ARAS DE LA JUSTICIA.
ESTOY PERDIENDO LA TEMPORADA DE CAZA POR CULPA DE ESTO. ACABEMOS DE UNA VEZ. CARACTATUS, ELIGE LAS ARMAS.
¡VITELLIA!, ¿QUÉ ES LO QUE POSEES?
YO PUEDO RESPONDER MEJOR, CONAN SOY HARAPHA, ADMINISTRADOR DE SUS POSESIONES.
5

UNA DAMA INSIGNIFICANTE, ¿EH? BIEN, ¿QUÉ TIENE DE VALOR, HARAPHA?
VAMOS, HARAPHA, DILE TODO.
¿DE VALOR, AMIGO BÁRBARO? VEAMOS, HAY CAMPOS DE TRIGO, ORQUÍDEAS, VIÑEDOS, GANADOS, CABALLOS, MOLINOS, UN LAGAR, Y HASTA UNO O DOS CASTILLOS.
HARAPHA, DILE TODA LA VERDAD...
SIN EMBARGO, NO HAY UNA SOLA MONEDA DE ORO PARA LLEVARSE. POR ESO, TIENE EL VALOR DE LO QUE PUEDAS VENDER EN LA FERIA AGRÍCOLA.
SEGÚN LA LEY, LOS BIENES DEL PERDEDOR PASARÁN AL VENCEDOR AUTOMÁTICAMENTE.
ES UN BUEN NEGOCIO.
¿A CUÁL DE ESOS LOCOS HE DE ROMPER LA CRISMA?
SOY CARACTATUS, HERMANO DEL HOMBRE QUE ELLA ASESINÓ. POR LA GRACIA DE MITRA, TE DARÉ UNA LECCIÓN DE CABALLERÍA BRYTHUNIA ANTES DE QUE MUERAS.
TEN CUIDADO, HERMANO. TIENE UNA MIRADA PELIGROSA.
Y UN BRAZO QUE SABE MANEJAR LA ESPADA AL GRANO
6

¿TE PARECE BIEN LAS ARMAS QUE ELEGÍ, BÁRBARO?
NO ESTÁN MAL.
¡ESPERAD LA SEÑAL DEL REY O PERDERÉIS LA VIDA!
¡TEN CUIDADO, CONAN! ¡NADIE HA DERROTADO A CARACTATUS!
¡QUE EMPIECE EL COMBATE!
¡PERO RECORDAD QUE EL QUE SE SALGA DEL CÍRCULO MORIRÁ A MANOS DE MIS HOMBRES!
7

¡OH, MITRA, ESCUCHA MI ORACIÓN Y GUÍA MI ESPADA!
CROM, DÉJAME ARREGLAR ESTO..
¡THPUN!
...A MI MANERA.
¡OH, MITRA, ESTE BÁRBARO ES MI ÚLTIMA ESPERANZA! ¡VIGÍLALO Y PROTÉGELO!
ANTES DE MORIR TE ARREPENTIRÁS DE TU ARROGANCIA, BÁRBARO.
¡LUCHAS POR UNA CAUSA QUE NO VALE LA PENA: SU CULPABILIDAD Y TU CODICIA!

¿QUIERES DECIR QUE TÚ Y TUS HERMANOS ESTÁIS POR ENCIMA DE LA CODICIA?
¡NOSOTROS QUEREMOS JUSTICIA PARA LA ASESINA DE MI HERMANO!
QUERRÁS DECIR QUE OS REPARTIRÍAIS SUS BIENES
MI SEÑOR, ESTE BÁRBARO LUCHA COMO NINGÚN HOMBRE CIVILIZADO SABE HACERLO.
SÍ, SE PARECE MÁS A UN DEMONIO SALIDO DE ARALU. ME GUSTARÍA TENERLO COMO COMPAÑERO EN LA CAZA DE CIERVOS.
¡POR LA SANGRE DE MITRA, MORIRAS POR HABER DICHO ESO!
SE NECESITA UN HOMBRE MEJOR QUE TÚ PARA MATARME.
9

¡BÁRBARO, UN HOMBRE CIVILIZADO SE AVERGONZARÍA DE LUCHAR COMO TÚ!
¡UN HOMBRE CIVILIZADO YA ESTARÍA MUERTO!
¡COMO VAS A ESTARLO TÚ!
AÚN ESTOY EN PIE.
NO POR MUCHO TIEMPO.
¡CONAN, NO LO SUBESTIMES! ¡PUEDE SEGUIR LUCHANDO HASTA QUE SE HAGA DE NOCHE!
¡NO SI MUERE ANTES!
10

¡MANTENTE EN PIE, PERRO!
¡ME MANTENDRÉ. SOBRE TU CADAVER, CIMMERIO!
¡VUELVE AL CÍRCULO!
¡REGRESA AL CÍRCULO O TE MATAREMOS!
TODAVÍA ESTOY EN PIE, BRYTHUNIO.
¡QUE LA MALDICIÓN DE MITRA CAIGA SOBRE TI, CANALLA BÁRBARO!
¡MANTENEDLOS DENTRO DEL CÍRCULO! ¡EL PRIMERO QUE SE VUELVA A SALIR, MORIRÁ!
VAMOS, HAZME SALIR DEL CÍRCULO.
¡VEAMOS SI TE MANTIENES EN PIE AHORA!
¡ESA ES UNA MANERA DE ESQUIVAR UN ATAQUE!
¡MITRA!
11

EN BRYTHUNIA, APRENDEMOS A USAR EL HACHA ANTES QUE LA ESPADA
APRENDISTE MAL.
¡AGGGHHHH...!
ME PODÍAS HABER CORTADO EL BRAZO CON ESE GOLPE.
SÍ QUE PODÍA. TU COTA DE MALLA ES RESISTENTE.
Y BIEN, CABALLERO, ¿QUÉ VAS A HACER: RENDIRTE O MORIR?
DECÍDETE ANTES DE MORIR DESANGRADO.
¡CARACTACUS, POR EL AMOR DE MITRA, RÍNDETE!
BARAK TIENE RAZÓN. TU MUERTE NO SERVIRÁ DE NADA
NO.. NO... PUEDO..
12

YA HAS PERDIDO TU DERECHO Y EL DE TUS HERMANOS A LAS TIERRAS. EL HECHO DE QUE VIVAS O MUERAS NO CAMBIARÁ NADA, CARACTACUS.
ME... ME RINDO.
CONAN... CONAN, LOS DIOSES TE ENVIARON PARA QUE DEMOSTRARAS MI INOCENCIA.
VITELLIA, LA SANGRE DE ESTA ESPADA DEMUESTRA TU INOCENCIA.
EL JUICIO HA TERMINADO. YA NO TE ACUSARÁN DE BRUJERÍA
ME LIBRASTE DE LA HUMILLACIÓN Y DE LA AGONÍA. CONAN, TODO LO QUE POSEO TE PERTENECE.
MIRA, EL VERDUGO DEL REY ME ESPERABA. HABRÍAN QUEMADO MIS RESTOS JUNTO CON EL CUERPO DE MI ESPOSO. TE ESTOY MUY AGRADECIDA, CONAN
13

QUÉ HEDOR.
YA ES HORA DE QUE DEJEMOS AL...
...PASADO...
...VOLVER AL PASADO.
ALABADOS SEAN LOS DIOSES.
¡CIMMERIO, AÚN NO HAS ACABADO!
¿NO HAS TENIDO SUFICIENTE?
¿SUFICIENTE? ¡TENEMOS QUE SEGUIR USANDO TALISMANES MÁGICOS PARA PROTEGERNOS DE SUS HECHIZOS!
SÍ, SI NUESTRO HERMANO HUBIERA USADO UNO, AHORA ESTARÍA VIVO.
NO TENDREMOS SUFICIENTE HASTA QUE HAYA PAGADO POR SUS CRÍMENES.
14

HABÉIS PERDIDO EL HONOR Y LAS TIERRAS. MARCHAOS ANTES DE QUE PERDÁIS LA VIDA.
VAMONOS, HERMANOS, YA TENDREMOS OCASIÓN DE ACABAR CON ESTO.
BARAK, AYÚDAME A MONTAR.
SÍ, CARACTACUS.
RECUERDA, VITELLIA, QUE AÚN NO HEMOS TERMINADO... AÚN NO...
SON MUY INSOLENTES PARA HABER PERDIDO SUS TIERRAS EN FAVOR DE LA CORONA.
NO ES TAN SENCILLO, CONAN. NO HAN PERDIDO NADA.
SEGÚN LA LEY BRYTHUNIA, TIENES DERECHO A APROPIARTE DE SUS BIENES.
PERO DEPENDE SOLAMENTE DE TI QUE COBRES. Y ESO PODRÍA SER FATAL.
15

EN EL CASTILLO QUE COMPARTEN CARACTACUS, ORBIN Y BARAK EN SUS TIERRAS ANCESTRALES...
¿COMO PUDO FRACASAR MITRA Y NO DEMOSTRAR LA CULPABILIDAD DE VITELLIA?
VISTE CÓMO LUCHABA, ¿NO, BARAK? SERÁ MEJOR QUE NOS OCUPEMOS DE ÉL ANTES DE QUE INTENTE APODERARSE DE NUESTRAS TIERRAS.
SÓLO PODRÁ ADUEÑARSE DE UN PEQUEÑO TROZO DE TIERRA CUANDO LO ENTERREMOS.
NO TENGO ESTÓMAGO PARA ASESINAR, CARACTACUS.
SIEMPRE FUISTE UN ALMA BONDADOSA, BARAK. DIME, ¿SIGUES SOÑANDO CON VITELLIA TAL COMO PARECÍA SER, EN LUGAR DE COMO ES REALMENTE?
¡BASTA! DISCUTIENDO NO SE ARREGLA NADA. ESTOS TALISMANES ESTIGIOS NO NOS PROTEGERÁN SIEMPRE. TENEMOS QUE DESTRUIRLA ANTES DE QUE NOS ECHE UN NUEVO MALEFICIO.
16

NADIE QUE HUBIERA VISTO A VITELLIA LA PRIMERA VEZ QUE VINO AQUÍ HUBIERA CREÍDO QUE ERA UNA BRUJA. NADIE QUE LA HUBIERA OÍDO REIR PODRÍA CREERLO.
LAMENTARSE DE ESO NO SIRVE DE NADA, BARAK TIENE QUE MORIR Y CUANTO ANTES MEJOR.
SUJÉTALO FUERTE MIENTRAS CAUTERIZO LA HERIDA, O BRINCARÁ COMO UN POTRO CASTRADO.
YO TAMBIÉN RECUERDO SU RISA. PODÍA HACER QUE CUALQUIER HOMBRE SE RINDIERA A SU HECHIZO. ÉSA ERA SU VERDADERA MAGIA
FUERTE...
CARACTACUS, LA VENGANZA NO NOS DEVOLVERÁ LAS TIERRAS DE NUESTRO HERMANO
NI NOS HARÁ OLVIDAR...
¡AGGGHHHH...!
ORBIN, TU QUERÍAS LAS TIERRAS.
AHORA SÓLO QUIERO LA VENGANZA, Y LA TENDRÉ.
17

EN EL CASTILLO DEL DIFUNTO ESPOSO DE VITELLIA...
CONTINÚA, HARAPHA, CONTINÚA...
QUINIENTAS ESPIGAS DE TRIGO, VEINTE TONELES DE VINO, DOCE BUEYES...
...CINCUENTA VACAS, CATORCE TERNEROS, DOS TOROS...
¿Y NI UNA SOLA MONEDA EN EL ERARIO? YA HE OÍDO BASTANTE.
S. UNA FINCA COMO ÉSTA ESTÁ ENDEUDADA ES QUE ALGUIEN SE HA QUEDADO CON LAS GANANCIAS NO HABRÁS SIDO TÚ, ¿NO?
¿PARA QUÉ TOMARME LA MOLESTIA DE NEGARLO? VEN HACIA LA VENTANA Y TE ENSEÑARÉ LA RESPUESTA
CONAN, MÍRALOS, SE PASAN LA VIDA TRABAJANDO DURAMENTE. MI DIFUNTO SEÑOR Y SUS HERMANOS LOS HABRÍAN DEJADO MORIR DE HAMBRE. BARAK LOS HABRÍA ALIMENTADO, PERO ÉL ES EL PEQUEÑO Y PROBABLEMENTE NUNCA HABRÍA HEREDADO LA HACIENDA.
18

SI NO ME HUBIERA QUEDADO CON ALGUNAS GANANCIAS PARA PROTEGER A LOS CAMPESINOS, NO SE HABRÍA QUEDADO NADIE PARA TRABAJAR LA TIERRA. SUS SEÑORES SE LO HABRÍAN GASTADO TODO EN DIVERSIONES.
YA VEO...
HARAPHA, ESE PEQUEÑO LATROCINIO QUE COMETES ES LO QUE ME GUSTA DE TI
ENTONCES, ¿LO QUE HAGO CUENTA CON TU APROBACIÓN?
SÍ, SI SIRVE PARA OBTENER UNA PUJA MÁS ALTA CUANDO SUBASTEMOS LA HACIENDA.
NO TE PREOCUPES, TENDRÁS UNA PARTE, AL IGUAL QUE VITELLIA.
CONAN, TENGO QUE HABLAR CONTIGO ANTES DE QUE VENDAS LA HACIENDA EN LA FERIA DE LA COSECHA; ES IMPORTANTE.
BALDAR, DÉJANOS
SI INSISTES, MI SEÑORA.
19

SÍ, INSISTO, VETE, Y QUE NO TE PILLE ESCUCHANDO DETRÁS DE LA PUERTA.
LA HAS OÍDO, ¿VERDAD?
SÍ, MI SEÑOR.
BALDER SE HA VUELTO MUY HOSCO DESDE QUE MURIÓ MI ESPOSO. LE ERA MUY FIEL. PARA ÉL SIGO SIENDO CULPABLE.
PASADO MAÑANA YA NO IMPORTARÁ.
ENTONCES VAS A SUBASTAR LA HACIENDA. NO PUEDO HACER NADA PARA DETENERTE.
TENDRÁS UNA PARTE. PUEDES CONTAR CON ELLO.
OJALÁ PUDIERA HACER ALGO PARA QUE TE QUEDARAS.
HARAPHA, HE VISTO MUCHA BRUJERÍA EN MI VIDA, Y JURARÍA QUE ELLA NO ES UNA BRUJA.
MI DIFUNTO SEÑOR Y SUS VASALLOS HABRÍAN ESTADO DE ACUERDO CONTIGO HACE TIEMPO. TODOS LA DESEABAN, PERO SE CASÓ CON EL HERMANO MAYOR.
MURIÓ DELANTE DE MÍ, PERO SIGO SIN SABER LA VERDAD. NADIE CONOCE BIEN A VITELLIA. ES TAN ESQUIVA COMO UNA SOMBRA ESTIGIA.

YA HE AVISADO A LOS BARONES DE LA CORTE DE QUE VAS A VENDER LA HACIENDA. SE VENDERÁ A BUEN PRECIO EN LA FERIA DE LA COSECHA
EIGEN, NO HAY VEZ QUE TE VEA QUE NO PAREZCAS NERVIOSA. ¿QUÉ OCURRE AHORA?
CONAN, PERDONA QUE TE MOLESTE, PERO HAN LLEGADO LOS RECAUDADORES DE IMPUESTOS DEL REY.
¿LOS RECAUDADORES DE IMPUESTOS? ¿QUÉ ESPERAN RECAUDAR DE MÍ?
EXIGEN QUE SE LES PAGUE EN ORO LOS IMPUESTOS QUE SE LES ADEUDA POR LAS TIERRAS; DE LO CONTRARIO, CONFISCARÁN TODO
¿ORO?, LES VOY A CONFISCAR LAS CABEZAS.
CROM Y MITRA, ¿QUÉ HICE PARA METERME EN ESTE LÍO?
MI SEÑORA, SI NO CONOCÍAS LA LEY YA ES HORA DE QUE LA CONOZCAS
SÍ, HAY QUE PAGAR EN ORO SIN MÁS DEMORA.
¡PERO YA OS LO HE DICHO, NO TENEMOS NINGÚN ORO!
EN ALGUNOS CASOS ACEPTAMOS JOYAS; DE LO CONTRARIO, LO CONFISCAMOS TODO

RECUERDA QUE SI AMPLIAMOS EL PLAZO PARA QUE PAGUES, TENDRÁS UN RECARGO.
Y TAMBIÉN INFLIGIMOS CASTIGOS.
¡HABLEMOS DE CASTIGOS!
¿QUÉ...?
ALGO ME DICE QUE ESTO VA A TERMINAR MAL.
¡QUÍTAME LAS MANOS DE ENCIMA! ¡SOY FUNCIONARIO DEL REY!
¡ESO ES PRECISAMENTE LO QUE VOY A HACER!
¡BÁJAME!
¡EH, BUEN HOMBRE! ¿ES ESTA LA FORMA EN QUE SE COMPORTA UN SÚBDITO DEL REY?
NO ES LA CLASE DE HOMBRE A LA QUE ESTÁS ACOSTUMBRADO, RECAUDADOR.
¡HAREMOS QUE TE PONGAN EN LA PICOTA POR ESTO!
SÍ, Y TE HAGAN PEDAZOS EN EL CEPO.
¡HUY, QUÉ MIEDO!
¡ESPERA!
¡NO...! ¡NO!
AHORA PODÉIS RECAUDAR LO QUE QUERÁIS.
¡...PODÉIS BEBER TODO EL AGUA DEL FOSO!
YA BASTA DE BURRADAS, ¿ME OYES?
22

BUEN HOMBRE, ES MI SOLEMNE OBLIGACIÓN AVISARTE DE QUE EXISTEN CASTIGOS MUY SEVEROS PARA AQUELLOS QUE DESAFÍAN LA LEY DEL REY, POR EJEMPLO: LAS MULTAS, LAS CÁRCELES, LA TORTURA, LA MUERTE...
¿QUÉ TE HACE PENSAR QUE SOY UN BUEN HOMBRE?
ERES UN BÁRBARO, POR SUPUESTO. YA LO VEO. CUALQUIERA LO VERÍA NO ESTÁS ACOSTUMBRADO A NUESTRAS COSTUMBRES Y A NUESTRAS LEYES.
NO ME GUSTA SU VOZ, ¿Y A TI, HARAPHA?
A MI TAMPOCO, MI SEÑORA. MUGE COMO LAS MULAS.
¡UMPH...!
HABLEMOS UN POCO MÁS DE CASTIGOS.
EXISTEN CASTIGOS MUY SEVEROS POR ENFADARME, ETC... ETC... SIN EMBARGO, TE VOY A PERDONAR.
¡ESPERA! ¡POR FAVOR! ¡TE RUEGO QUE ESPERES, ME VAS A ESTROPEAR EL JUBÓN!
¡CONAN, ESPERA!
¿QUÉ PASA AHORA?
23

NO VAYAMOS TAN DEPRISA CON EL FUNCIONARIO DEL REY.
¿VES? SE DEJÓ OLVIDADO ALGO Y NO QUEREMOS NADA QUE NO SEA NUESTRO, ¿VERDAD?
TOMA, BUEN HOMBRE.
GRA... GRACIAS.
BIENVENIDO.
¡JA, JA, JA!... ¡MÍRALOS! ¡NADAN COMO LAS RATAS!
ES LA PRIMERA VEZ QUE TE OIGO REÍR. ME GUSTARÍA QUE TE RIERAS MÁS A MENUDO.
CASI ME HABÍA OLVIDADO CÓMO SE RÍE. ME HE OLVIDADO DE MUCHAS COSAS...
EIGEN, PARECE QUE TU SEÑORA ENCONTRÓ A ALGUIEN QUE LE REFRESQUE LA MEMORIA
DESPUÉS DE LO QUE HA PASADO, SE LO MERECE
AQUÍ NO, AHORA NO. HAY DEMASIADOS CURIOSOS MIRANDO. MÁS TARDE. TE VERÉ ESTA NOCHE.
SÍ, MÁS TARDE, ESTA NOCHE.

A MEDIANOCHE
UNO SE HACE VIEJO ESPERÁNDOTE.
TE DIJE QUE QUERÍA ESTAR A SALVO DE LOS CURIOSOS
ESTARÁS A SALVO DE TODO MENOS DE MÍ, VITALLIA
DIME, ¿CREES QUE SOY UNA BRUJA?
SÍ, DE LAS QUE ME GUSTAN.
SEÑOR CARACTACUS, ¿ME OYES?
SÍ, BALDAR ¡ENTRA!
25

SEÑOR, LA HECHICERA ESTÁ CON EL BÁRBARO. PODEMOS MATARLOS MIENTRAS ESTÁN JUNTOS
ENTONCES, NO DESPERDICIEMOS LA OCASIÓN
RECORDARÉ TU LEALTAD CUANDO SEA DUEÑO DE LA MANSIÓN, BALDAR.
CON SERVIRTE YA TENGO RECOMPENSA. TÚ Y TU FAMILIA SIEMPRE ME TRATASTEIS COMO UN HOMBRE Y NO COMO UN FUGITIVO DE LAS MINAS DE SAL DE OFIR
HAS GANADO NUESTRO RESPETO EN MUCHAS OCASIONES, BALDAR.
OS ESTOY AGRADECIDO, SEÑOR. TÚ Y TUS HERMANOS HABÉIS SIDO MIS ÚNICOS DIOSES.
HACÍA TANTO TIEMPO QUE NO ME ABRAZABA UN HOMBRE DE VERDAD. MI ESPOSO PREFERÍA LOS HALCONES A HACER EL AMOR.
EN SILENCIO, SEÑOR. ESTE BÁRBARO ES CAPAZ DE OÍR TUS PENSAMIENTOS ANTES QUE TÚ
CONAN, ¿QUÉ ES ESO...?
PASOS
26

¡VITELLIA, ADEMÁS DE BRUJA ERES RAMERA! DA LO MISMO MATARTE POR LAS DOS COSAS QUE POR UNA.
..¡CUANDO HAYA MATADO A ESTE PERRO CIMMERIO, CONTEMPLARÉ CÓMO MUERES TORTURADA, Y SERÁ UNA MUERTE LENTA, MUY LENTA!
¿CREES QUE ESO TE SALVARÁ, BÁRBARO?
¡NO..!
...¡PERO ESTO SÍ!
¡DEVUÉLVESELO, PERRO!
27

¡TENDRÁS QUE INSISTIR, BRYTHUNIO!
¡AGH!
¡BALDAR, ATRÁPALO!
¡SEÑOR, SERÁ UN HONOR VENGAR A TU HERMANO! ¡HACE MUCHO TIEMPO QUE LO DESEO.
¡AGHEEEE...!
¡VAS A PAGAR ESE HONOR, PERRO!
¡NO ES EL PRIMER BÁRBARO QUE MATO CON MI ESPADA, CIMMERIO!
¡TE HALAGAS TÚ MISMO!
CARACTACUS, ACABEMOS CON ESTO.
¡SÍ, TÚ Y YO! ¡ES PRECISAMENTE LO QUE QUERÍA!
¡AGHEEEEEEEE...!
28

¡.. AGHEEEEEEEEE...!
¡LADY VITELLIA, NO ERES DIGNA NI DE LIMPIAR LAS BOTAS DE MI SEÑOR!
¡CONAN, LÍBRAME DE ESTE LOCO!
¡VITELLIA, PONTE DETRÁS DE MÍ!
NO SERVIRÁ DE NADA, CIMMERIO. SE HARÁ JUSTICIA CON ELLA IGUAL QUE CONTIGO.
¡CARACTACUS, ERES DEMASIADO AMBICIOSO!
¡UGHHN...!
...Y LA AMBICIÓN PUEDE CAUSAR LA MUERTE.
¡CONAN...!
29

CONAN, QUÉDATE AHÍ, POR FAVOR
¡MIRA! CUANDO LE CORTE EL CUELLO RECUPERARÁ SU VERDADERA APARIENCIA
¡AGH!
¡VITELLIA, AGÁCHATE!
AHORA PODRÁS LIMPIAR LAS BOTAS DE TU SEÑOR EN ARALLU
¡POR LOS HIJOS DE SHEM! ¡ESTO PARECE UN MATADERO! ¿QUÉ PASÓ AQUÍ?
ENTRARON UNAS RATAS EN EL CASTILLO, HARAPHA, PERO RECIBIERON SU MERECIDO
¡VITELLIA...!
OH, MITRA, MIRA
30

ENHORABUENA, CIMMERIO, OTRA VICTORIA. SALVASTE A UNA MUJER INDEFENSA AL MENOS, ESO ES LO QUE TÚ TE CREES.
PERO CUANDO YA NO LE SEAS ÚTIL, SE ENCARGARÁ DE QUE MUERAS DE LA MISMA MANERA QUE MI HERMANO.
MIRA, VITELLIA, TU MAGIA NO SURTIÓ EFECTO SOBRE MÍ. EL TALISMÁN ME PROTEGIÓ...
...ME PROTEGIÓ...
VITELLIA, YA SE ACABÓ.
¿QUÉ. QUÉ HAREMOS AHORA?
ES SENCILLO. LIMPIAR TODO ESTO
ME PREGUNTO SI PODREMOS LIMPIAR LAS SANGRE DE LAS PAREDES Y DEL SUELO.
POR LA MAÑANA LLEVARÉ EL CUERPO DE CARACTACUS A SUS HERMANOS Y LOS EXPULSARÉ DE LAS TIERRAS.
¡CONAN, VERÉ LA SANGRE EN SUEÑOS, TENDRÉ PESADILLAS!
APRENDERÁS A OLVIDAR.
31

MIRA AL CIMMERIO. MONTA A CABALLO COMO SI FUESE EL REY DEL MUNDO.
ES ARROGANTE COMO TODOS LOS HOMBRES, EIGEN COMO LO ERA MI QUERIDO ESPOSO PERO SE LLEVÓ UNA LECCIÓN COMO SE LA LLEVARÁ CONAN
HARAPHA, ESTÁS PÁLIDO ¿ES EL AIRE DE LA MAÑANA O ES MIEDO?
LAS DOS COSAS, CONAN. EL INVIERNO SE ACERCA, NO ME HACE MUCHA ILUSIÓN ENTREGARLE EL CUERPO DE CARACTACUS A SUS HERMANOS.
¿CREES QUE CONAN ACABARÁ DE UNA VEZ CON ORBIN Y CON BARAK, MI SEÑORA?
ESO ESPERO. SI NO ES ASÍ, HAY OTROS MÉTODOS PARA ACABAR CON ELLOS CUANDO LAS ESTRELLAS SEAN FAVORABLES
NO ESPERES QUE TE LO AGRADEZCAN, CONAN
YA LO SÉ PERO SERÁ MEJOR QUE SE MARCHEN DE LAS TIERRAS QUE AHORA SON MÍAS.
Y CUANDO ORBIN Y BARAK SE REÚNAN CON SUS HERMANOS, ¿QUÉ OCURRIRÁ?
¿QUÉ OCURRIRÁ? SERÁ TAL COMO DIJO CARACTACUS. CONAN HABRÁ DEJADO DE SER ÚTIL.
32

MÁS TARDE...
MIRALA, BARAK, ES EL MEJOR HALCÓN HEMBRA QUE HE CRIADO. SI TUVIESE UNOS POCOS MÁS COMO ELLA, NINGUNO DE ESOS GANSOS EMIGRARÍA, SEGURO.
¿POR CUANTO TIEMPO TE PUEDES ENTRETENER CON LOS HALCONES, ORBIN? CARACTACUS PARTIÓ POR LA NOCHE Y NO HA VUELTO. ¿NO SERÁ QUE VITELLIA HA LANZADO UN NUEVO MALEFICIO SOBRE ÉL?
LOS HALCONES ME HACEN OLVIDAR EL MIEDO, BARAK. ADEMÁS, CARACTACUS NO ES TAN TONTO COMO PARA ENFRENTARSE SOLO A VITELLIA.
ORBIN, CREO QUE TE EQUIVOCAS PARECE QUE NUESTRO HERMANO HA REGRESADO.
CUÉNTANOS QUÉ SUCEDIÓ, CIMMERIO. DINOS TODA LA VERDAD
SÍ, DINOS LA VERDAD O EL HALCÓN TE ARRANCARÁ LOS OJOS.
VUESTRO HERMANO INTENTÓ MATARME VINO CON TRES HOMBRES. LOS TRES CORRIERON LA MISMA SUERTE.
HARAPHA, QUIERO SABER LA VERDAD.
PRESENCIÉ EL FINAL. CARACTACUS MURIÓ POR LAS HERIDAS DE LA ESPADA, NO POR BRUJERÍA
AHORA TENEMOS QUE VENGAR A DOS HERMANOS.
LE DIJE QUE NO QUERÍA PARTICIPAR EN UNA VENGANZA A CIEGAS.
PODÉIS INTENTARLO.
PERO ANTES DE QUE ESE HALCÓN OS CORTE EL CUELLO, ESCUCHAD
33

VINE A RECLAMAR LAS TIERRAS QUE ME DEBÉIS. MARCHAOS ANTES DE MAÑANA AL AMANECER O ACABARÉIS COMO VUESTRO HERMANO. ¿ENTENDIDO?
LO HEMOS OÍDO, CIMMERIO. PERO NO SERÁS TAN VALIENTE CUANDO MI HERMOSO HALCÓN TE RAJE EL CUELLO.
QUÉDATE QUIETO O VEREMOS SI ESTE TALISMÁN TE PROTEGE DE VERDAD
¡NINGÚN BÁRBARO ASQUEROSO VA A ECHARME DE MIS TIERRAS!
¡SERÁ UN PLACER VERTE MORIR!
¡ENTONCES DEFIÉNDETE CON LA ESPADA COMO UN HOMBRE!
¡MÁTALO! ¡MÁTALO! ¡PRECIOSA MÍA!
34

USA LA ESPADA, ORBIN. LA NECESITAS.
¿QUÉ ... QUÉ HACE ...?
NO, PRECIOSA, NO...
¡ACCCH...!
VITELLIA, ESTO ES OBRA TUYA.
TU MALEFICIO LA HA VUELTO EN CONTRA TUYA
POR TODOS LOS DEMONIOS DE ARALLÚ.
LO MISMO QUE OCURRIÓ CON MI ANTIGUO SEÑOR
35

¿TE CREERÁS AHORA QUE ES BRUJA?
¡BARAK, VÉNGAME!! ¡ENCÁRGATE DE QUE MUERA POR LO QUE ES REALMENTE!! ¡Y NO DEJES QUE ESTE BÁRBARO ESCAPE DE LA IRA ...
...DE LA MUERTE!
NO SE PARECE A NINGUNA BRUJERÍA QUE HAYA VISTO ANTES.
YO LO HE VISTO ANTES, AMIGO.
ORBIN...ORBIN... SI ME OYERAS, EN NOMBRE DE MITRA...
... SABRÍAS QUE ME PIDES DEMASIADO. SABRÍAS QUE SOY INCAPAZ DE HACER ALGO ASÍ.
MIS HERMANOS SON LOS GUERREROS. YO LOS ADMIRABA, PERO NUNCA FUI COMO ELLOS. PERO SI PUEDO QUITAR DE EN MEDIO A VITELLIA, PUEDE QUE ME VUELVA COMO ELLOS.
TENDRÁS QUE PASAR POR MI CADÁVER, BARAK. NO SÉ QUÉ MALEFICIO MÁGICO MATÓ A TUS HERMANOS, PERO LO DESCUBRIRÉ A MI MODO.
36

EL PEQUEÑO ES COMO LOS DEMÁS HERMANOS, ¿VERDAD, HARAPHA?
NI LA CUARTA PARTE DE LO QUE DICE. VITELLIA LO CONQUISTÓ, Y NUNCA SUPERÓ QUE SE CASARA CON SU HERMANO MAYOR, NUNCA...
VITELLIA, ME HAS DADO TRES RAZONES PARA VENGARME SIN IMPORTARME MIS SENTIMIENTOS.
EN LA FERIA DE LA COSECHA...
NO HACE FALTA QUE PAGUES LO QUE PEDIMOS PODEMOS VENDÉRSELO A TUS RIVALES.
¿TAMBIÉN TENGO QUE DARTE A MIS HIJOS, ADEMÁS DEL ORO, POR LA TIERRA, BÁRBARO?
EL CIMMERIO Y TÚ LO PONÉIS DIFÍCIL.
NO PROTESTES Y LIMÍTATE A PAGAR.
¿NO TE HABÍA DICHO QUE PAGARÍA UN BUEN PRECIO POR LA HACIENDA?
SÍ, LO BASTANTE COMO PARA AUMENTAR TU PARTE, HARAPHA.
MÁS TARDE
¿NO HUBIERA SIDO MEJOR PAGAR HOMBRES ARMADOS PARA TRANSPORTAR ESTE BOTÍN, AMIGO?
¿Y LLAMAR LA ATENCIÓN DE LOS RECAUDADORES DEL REY? NO, ES MEJOR ASÍ.

MIRA, LA PRIMERA NIEVE, EL INVIERNO YA ESTÁ CERCA PERO TENDRÁS ALGO MÁS QUE ORO PARA CALENTARTE, ¿NO, CONAN?
¿QUÉ VAS A HACER CON VITELLIA?
DARLE SU PARTE DEL BOTÍN Y LLEVARLA A ALGUNA PARTE, LEJOS DEL ALCANCE DE BARAK. CON ESO BASTARÁ
CONAN, HAY UNOS HOMBRES A CABALLO A LA IZQUIERDA.
¿RECIÉN TE DAS CUENTA? LO HABÍA NOTADO HACE UNA LEGUA
SIGUE MIRANDO AL FRENTE. HAZ COMO SI NO LOS HUBIERAS VISTO
SON MUCHOS MÁS QUE NOSOTROS.
Y ESO QUE NO HAS VISTO A LOS QUE HAY A NUESTRA DERECHA.
PREPÁRATE PARA LO QUE SEA. CUANDO DÉ LA SEÑAL, AGÁRRATE FUERTE Y ALÉJATE CABALGANDO
CIMMERIO, TE DOY LA OPORTUNIDAD DE QUE TE LIBRES DE ESTO...
ESCUCHEMOS
38

QUÉDATE CON LO QUE QUIERAS, BÁRBARO, PERO DÉJAME A VITELLIA. TIENE QUE RESPONDER POR LA MUERTE DE MIS HERMANOS
ALÉJATE, BARAK, YO TAMPOCO QUIERO TU SANGRE EN MI ESPADA.
VITELLIA DEBE MORIR, AUNQUE TENGA QUE MATARTE PRIMERO
DEFIÉNDETE, CONAN. ESTÁS LOCO SI CREES QUE TENDRÉ PIEDAD.
HAS EMPEZADO ALGO QUE NO VAS A TERMINAR, BRYTHUNIO
DEJA QUE TU ESPADA HABLE POR TI, CIMMERIO, ESTOY HARTO DE CHÁCHARA.
39

¡AGGGHHH...!
¿PORQUÉ NO ME DEJASTE OTRA ALTERNATIVA, BARAK?
DILES A TUS HOMBRES QUE SE DEFIENDAN O SE LARGUEN.
APARTAOS TODOS CUANDO MUERA. DEJAD QUE EL CIMMERIO SE MARCHE.
CONAN, ¿CREES QUE ESTÁS A SALVO DE ELLA? ¿TE DIJO QUE TE AMABA? MIENTE...
LO SÉ. UNA VEZ DIJO QUE ME AMABA Y QUISE CREERLE.
TOMA. PROTÉGETE MIENTRAS PUEDAS. ALGUIEN TIENE QUE OCUPARSE DE ELLA. AHORA ESO DEPENDE DE TI.
ÚSALO O COMPARTIRÁS MI DESTINO.
40

POR LOS HIJOS DE SHEM, EL DESTINO TE ESTÁ ADVIRTIENDO, CONAN.
SÍ, NO PUEDO NEGAR LO QUE PRESENCIAN MIS SENTIDOS.
ERA EL MEJOR DE TODOS, CONAN. NO IGNORES SUS PALABRAS.
VEAMOS ESE MENSAJE REAL, EIGEN. PUEDE QUE SIRVA PARA ALGO.
EN EL CASTILLO...
MI SEÑORA, CUANDO LLEGÓ EL HERALDO DEL REY CON ESTE MENSAJE, VI A CONAN Y A HARAPHA QUE SE ACERCABAN. VI LOS OJOS DEL CIMMERIO IRACUNDOS A LO LEJOS.
ENTONCES TENDREMOS QUE OCUPARNOS DE ÉL AHORA. HABRÍA PREFERIDO ESPERAR A QUE LAS ESTRELLAS FUERAN MÁS FAVORABLES.
ESTARÉ ALERTA HASTA QUE SEPA LA VERDAD. SI VITELLIA ES BRUJA, NO ESCAPARÁ.
OJALÁ, MI SEÑORA. ESE BÁRBARO ME DA MÁS MIEDO QUE LA NOCHE ESTIGIA.
MIRA, EL MENSAJE TIENE EL SELLO REAL.
DEJA DE TEMBLAR, EIGEN. ESTAREMOS LEJOS ANTES DE QUE LOS HOMBRES DEL REY NOS ALCANCEN.
¿HAN DADO UN ULTIMATUM LOS RECAUDORES DE IMPUESTOS DEL REY?
NO ES UNA INVITACIÓN PARA UN BANQUETE EN LA CORTE ESTA NOCHE. EL REY HA REGRESADO DE SU CACERÍA.
41

DESPUÉS DE TODO ESTO NOS PUEDE SERVIR NO NOS QUEDA TIEMPO PARA UN NUEVO MALEFICIO PARA QUE CONAN CAIGA.
SÓLO NECESITO ESTA ESPINA PARA QUE SEA VÍCTIMA DEL ANTIGUO MALEFICIO.
CUANDO LO HAYA VUELTO A LACRAR, NO LO NOTARÁ.
Y CUANDO LO ABRA, EL PINCHAZO LE HARÁ SALIR LA SANGRE QUE NECESITO PARA QUE SE DESENCADENE ...COMO SUCEDIÓ CON LOS OTROS.
BIENVENIDO, AMOR MÍO. CONFÍO QUE TU VIAJE HAYA TENIDO ÉXITO. ¿SACASTE TANTO DE LA HACIENDA COMO ESPERABAS?
SÍ, SAQUÉ LO QUE ESPERABA Y MÁS.
YA ESTÁ BIEN DE CONVERSACIÓN, VITELLIA ES HORA DE QUE RESPONDAS A ALGUNAS PREGUNTAS.
EL HERALDO DEL REY TRAJO ESTE MENSAJE HACE UN RATO ¿POR QUÉ NO LO ABRIMOS? PUEDE SER IMPORTANTE.
VITELLIA, ORBIN Y BARAK MURIERON VÍCTIMAS DE LA MISMA BRUJERÍA QUE MATÓ A TU ESPOSO.
ESTO PUEDE ESPERAR.
42

CONAN, ES MEJOR QUE SEPAMOS QUÉ ES SI QUEREMOS CRUZAR LA FRONTERA CON EL ORO. LOS RECAUDADORES DE IMPUESTOS DEL REY YA ESTARÁN DETRÁS DE NOSOTROS
¡NO, HARAPHA...!
...NO LO TOQUES...
¡AGH...!
LOS VI MORIR, VITELLIA. CUANDO EXPIRABAN TE ACUSARON DE ASESINATO. ¡DIME QUE NO ES VERDAD! ¡CONVÉNCEME!
ES UNA INVITACIÓN PARA IR A UN BANQUETE EN LA CORTE ESTA NOCHE. PODRÍA SER UNA TRAMPA.
QUÉ EXTRAÑO. CUANDO ME PINCHÉ SENTÍ QUE LOS NUDILLOS SE ME ENTUMECÍAN... ¡OH!...
¡CONAN .. EL MALEFICIO...! ¡ERA PARA TI!
¡CONAN, LA SANGRE, ES LA SANGRE DE LA VÍCTIMA LO QUE LO DESENCADENA!
SÁLVATE, AMIGO, NO PUEDES HACER NADA POR MÍ...
¡HARAPHA!
SÍ, SÁLVATE SI PUEDES, CIMMERIO.
SÓLO HACE FALTA UNA GOTA DE SANGRE PARA QUE LOS PODERES SE PONGAN EN ACCIÓN.

¿CREES QUE PUEDES MANTENERME A RAYA MUCHO TIEMPO CON ESA ESPADA...? ¡TENDRAS EL MISMO DESTINO QUE HAN TENIDO LOS OTROS DURANTE SIGLOS!
NO ME HACE FALTA LA ESPADA. PODRÍA MATARTE CON LAS MANOS, PERO EN LUGAR DE HACERLO, VOY A ENTREGARTE AL REY.
¡MIRA! BARAK ME LA DIÓ ANTES DE MORIR. ME PROTEGERÁ MIENTRAS HAGA FALTA
¡TU BARATIJA YA NO TE PROTEGERÁ!
¡QUE LA MALDICION DE CROM CAIGA SOBRE TI!
¡EIGEN!
¡MATASTE A MI APRENDIZA! ¡LA PAGARÁS CON TU MUERTE!
¡SÓLO NECESITO UNA GOTA DE SANGRE!
44

¿TE PIENSAS QUE VIVIRÁS LO SUFICIENTE COMO PARA RECUPERLO, CIMMERIO?
LOS QUE PIENSAN MUCHO SE MUEREN...
¡...PERO YO VIVIRÉ Y TÚ NO!
EL MEJOR TALISMÁN CONTRA LA MAGIA SIGUE SIENDO LA ESPADA.
NO ME DA MIEDO TU BRUJERÍA.
45

¡ESTÁS IGUAL DE LOCO QUE LOS DEMÁS SI CREES QUE LA ESPADA O ESA BRUJERÍA PUEDEN IMPEDIR...
...QUE TE ARRANQUE EL CORAZÓN!
¡NO ME HACE FALTA NINGUNA DE LAS DOS!
¡...CUANDO EMPLEO UN BUEN GOLPE DE DERECHA!
NINGUNA LEY DE CABALLERÍA PROTEGE LA BRUJERÍA, NO HAY NINGUNA...
EN LA CORTE DEL REY DE BRYTHUNIA...
NO RECUERDO UNA TEMPORADA DE CAZA PEOR QUE ÉSTA, MAJESTAD. PARECE QUE LA TIERRA SE TRAGÓ TODA LA CAZA.
SÍ, REINA LA OSCURIDAD SOBRE LA TIERRA. EL INVIERNO NUNCA LLEGÓ TAN RÁPIDO COMO ESTA VEZ. QUIZÁ PESE SOBRE NOSOTROS ALGÚN EXTRAÑO HECHIZO.
BRINDEMOS POR UN FUTURO Y UNA TEMPORADA MEJORES.

¿QUIÉN SE ATREVE A IRRUMPIR EN EL BANQUETE?
DOS DE TUS INVITADOS, MAJESTAD
DISCULPARÁS NUESTRO RETRASO CUANDO SEPAS LO QUE PASÓ
¡ES LA DAMA VITELLIA!
Y EL BÁRBARO QUE LA DEFENDIÓ EN EL COMBATE CUERPO A CUERPO.
¡EXISTEN MUCHAS LEYES EN TU REINO Y CASTIGOS SEVEROS PARA LOS QUE LAS INFRINGEN!
LA BRUJERÍA SE CONDENA CON LA MUERTE.
CINCO HOMBRES MURIERON POR CULPA SUYA. YO VI MORIR A TRES DE ELLOS POR SU BRUJERÍA SERÉ LA PARTE ACUSADORA EN UN JUICIO POR COMBATE.
47

ME ENFRENTARÉ A AQUÉL O A AQUÉLLOS QUE LA QUIERAN DEFENDER
MUCHOS DE NOSOTROS, TE VIMOS DEFENDERLA, CIMMERIO QUE DECIDA EL REY.
VITELLIA, PREPÁRATE NO QUEDA MÁS REMEDIO QUE EL JUICIO POR TORTURA.
¡¿TORTURA?! ANTES DE RENDIRME OS VERÉ APLASTADOS Y MUERTOS.
¡QUE NO SE ACERQUE! ¡SI CONSIGUE UNA GOTA DE VUESTRA SANGRE, ESTÁIS PERDIDOS!
AL AMANECER..
ASÍ QUE ES ASÍ COMO FUNCIONA LA LEY DE LA CIVILIZACIÓN.
SÍ, NUESTRA LEY EXIGE QUE EL ACUSADOR PRINCIPAL PRESENCIE LA EJECUCIÓN.
CONAN... CONAN, ¿TE HAS OLVIDADO DE CUANDO ESTABAS EN MIS BRAZOS, ¿NO TE ACUERDAS?
48

¡CONAN, NO DEJES QUE LO HAGAN, TE LO RUEGO!
DETENTE, CIMMERIO. SI INTERVIENES, SERÁS CASTIGADO CON LA MUERTE.
NO LE HAGAS CASO. SI FUISTE SU AMANTE, AÚN PUEDE INFLUIR EN TU ALMA
CONAN, TODAVÍA TE QUIERO.
ARROJAD SU CUERPO A LAS LLAMAS. NADIE ESTARÁ A SALVO MIENTRAS QUEDE ALGÚN RESTO DE ELLA.
AÚN PUEDO OÍR EL ECO DE SU RISA.
HA, HA, HA, HA, HA, HA...
POR LA SOMBRA DE CROM
49

¡VEN, AMOR MÍO, DÉJAME ABRAZARTE!
SÍ, VITELLIA...
¡... SIENTE MI ÚLTIMO ABRAZO!
ADIÓS, VITELLIA.
ESTOS BRYTHUNIOS PUEDEN QUEDARSE CON SU TIERRA, CON SU ORO, Y SU BRUJERÍA. ME IRÉ LEJOS DE AQUÍ ANTES DE QUE LLEGUEN LAS NIEVES DEL INVIERNO.
FIN

HENRY BISMUTH - 1985

CONAN
EL TESORO DE UN DIOS

EL TESORO DE UN DIOS
Pasan las estaciones, el hielo invernal sigue al calor del verano, y los peregrinos van legando por los senderos que conducen a la sagrada ciudad de H'Taal. Los fieles de Kh'Tain llevan con ellos a sus mujeres y en sus carros cofres y arcas repletos de piedras preciosas, joyas de oro y ornamentos de plata. Todo es poco para solicitar los favores de Kh'Tain, el dios viviente del cielo.
—de las tablas de T'Leel
CHUCK DIXON
guión
ENRIQUE VILLAGRÁN
arte

¡EMPUJAD!
¡MÁS FUERTE!
¡QUE EL CIELO, NOS AMPA RE!
¡LA MONTAÑA SE DESPLOMA!

RRUMBLE!
¡KH'TAIN NOS PROTEGERÁ! ¡EL PODER DE KH'TAIN ESTÁ CON NOSOTROS!
¡NO TEMÁIS, ESTAMOS BAJO SU PROTECCIÓN!
¡TU DIOS NO TE ESCUCHA, ANCIANO!
Y SU PROTECCIÓN NO EVITARÁ QUE ACABÉIS COMO OVEJAS EN EL MATADERO.

¡NO NOS HAGÁIS DAÑO! SOMOS UNOS POBRES PEREGRINOS DE CAMINO A LA CIUDAD SANTA...
SEGURO QUE SOIS PEREGRINOS PERO DE POBRES NADA. VUESTROS SACOS ESTÁN LLENOS A REVENTAR DE ORO PARA OFRENDAR A VUESTRO DIOS.
TÚ LO HAS DICHO, CONAN... SON OVEJAS QUE VAMOS A ESQUILAR...
PERO NO A MATAR.
NO DESEO MATAR A NADIE, A MENOS QUE ME VEA OBLIGADO A ELLO... DADNOS LAS RIQUEZAS QUE LLEVÁIS Y NO SE DERRAMARÁ NI UNA GOTA DE SANGRE.
AL MENOS, DE SANGRE INOCENTE...
UN PASO MÁS, Y MANCHARÉ ESTE SENDERO CON EL ROJO DE TUS VENAS, BÁRBARO...
...Y DE LAS DE TUS PERROS SARNOSOS.

ES SÓLO UNA MUJER...
CARNE FRESCA PARA NUESTRAS ESPADAS.
SERÁ MEJOR QUE BAJES LA ESPADA, LOCA. NO HALLARÁS PIEDAD EN NUESTROS CORAZONES...
ENTONCES, LLENARÉ TU ESTÓMAGO DE ACERO, CONAN.
¿CÓMO?
ESA PERRA SABE TU NOMBRE, CIMMERIO...
...Y TAMBIÉN TE CONOZCO, CONAN.
¿TANTO ANSÍAS VOLVER A CRUZAR TU ESPADA CON LA DE RED SONJA?

¿ESA MUJER?
¡ATRÁS, PERROS! ES TODA UNA GUERRERA...
VALE POR DOS DE VOSOTROS, BESTIAS.
¿POR QUÉ NO BAJÁIS LAS ESPADAS Y OS UNÍS A NOSOTROS, BERGANTES?
¡ARREPENTÍOS Y ABRAZAD LA FE DE KH'TAIN!
SI SEGUÍS SUS LEYES, OBTENDRÉIS RECOMPENSAS QUE SUPERAN LO QUE PUEDAN IMAGINAR VUESTRAS POBRES MENTES...
INCLUIDA LA TUYA, CONAN.
¡HUM!
ENFUNDAD LAS ESPADAS, PERROS. ACOMPAÑAREMOS A ESTOS PEREGRINOS AL SANTUARIO...
¡SANGRE DE TARIM! ¡NO PUEDES HACER ESO, CONAN!
ENFUNDA LA ESPADA, PHELKAR...

¿ACASO HAS PERDIDO EL VALOR PARA ROBAR Y MATAR?
NO CREERÁS QUE TE VAMOS A OBEDECER Y UNIRNOS A ESOS PUERCOS, ¿EH?
UHNN!
¿ALGUIEN MÁS TIENE ALGO QUE DECIR?
TUS DULCES PALABRAS NOS HAN LLEGADO AL CORAZÓN, SONJA...
HE ROGADO PORQUE ASÍ FUESE...
CONFIESO QUE NO CREÍ PODER APELAR A TUS BUENOS SENTIMIENTOS, CONAN. DUDABA DE QUE LOS TUVIESES...

ACEPTA A ESTOS NUEVOS HIJOS EN TU IGLESIA...
¡PONEOS EL SIGNO DE KH'TAIN CON HUMILDAD Y AMOR!
OS PROTEGERÁ DE LA IRA DE LOS CIELOS CRUELES Y OS SALVARÁ DE SU CÓLERA...
...Y ESTAD SEGUROS DE QUE, CUANDO SEÁIS JUZGADOS, ESTARÉIS ENTRE LOS ELEGIDOS.
¡COF! ¡COF!
...MIRA EN SU CORAZÓN Y JUZGA SU NOBLEZA, OH, TÚ QUE ESTÁS EN LOS CIELOS...
UN TROZO DE BRONCE SIN VALOR ALGUNO...
¿Y ESTO ME PROTEGERÁ DE LA IRA DIVINA?

LOS SEGUIDORES DE KH'TAIN CREEN QUE SU DIOS LOS VIGILA DESDE LO ALTO Y LOS JUZGA. ÉL ENVÍA RAYOS E INUNDACIONES A QUIENES LE OFENDEN...
TODOS LOS DIOSES SON VENGATIVOS Y CAPRICHOSOS. JUEGAN CON NOSOTROS COMO EL GATO CON EL RATÓN.
ESTE MEDALLÓN NO TE MATARÁ, LLEVARLO NO TE HARÁ NINGÚN DAÑO...
AL MENOS, PÓNTELO HASTA QUE CRUCEMOS LOS MUROS DE H'TAAL.
¿HAS OÍDO HABLAR ALGUNA VEZ DE LA CÁMARA DEL TESORO?
DICEN QUE ES UNA SALA TAN GRANDE COMO UN TEMPLO, REPLETA DE LOS INCREÍBLES DONATIVOS DE GENERACIONES DE IMBÉCILES...
¿TIENES UN PLAN PARA ENTRAR ALLÍ, SONJA?
ALGO ASÍ...
PERO PREFERIRÍA NO COMENTARLO, ESTANDO TU BANDA TAN CERCA...
YA HABLAREMOS CUANDO HAYA MENOS OREJAS INDISCRETAS...
... CUANDO ESTEMOS CERCA DE LA CIUDAD DE H'TAAL, EN LAS MONTAÑAS.

Suspendida en lo más alto de los picos de Graskaal más allá del mundo del hombre y por encima de los vientos y las tempestades, está la grande y santa ciudad de H'Taal, el monumento que los fieles han erigido a Kh'Tain. en su interior se halla el mayor templo consagrado a ese dios, el más poderoso de los que moran en el cielo.
—de las tablas de T'Leel
SIGUEN LLEGANDO, Y CADA AÑO AUMENTAN DE NÚMERO...
¡Y CADA AÑO ME REPUGNAN MÁS SUS SAGRADOS RITUALES Y SU ENORME ARROGANCIA...!

PERO NOS DAN GRANDES TRIBUTOS...
Y LAS TASAS VAN AUMENTANDO...
ADEMÁS, LOS PEREGRINOS COMPRAN A NUESTROS MERCADERES ...
¡NO ME IMPORTA!
¡ESTAMOS A SU MERCED...!
CADA AÑO, NUESTRAS FINANZAS DEPENDEN MÁS DE LOS TRIBUTOS DE LOS KH'TAI-NITAS...
Y LAS RUTAS COMERCIALES YA NO PASAN POR AQUÍ... EL COMERCIO ES CADA VEZ MENOS RENTABLE...
REY CLODOLFO, ¿PUEDO SUGERIROS UN NUEVO AUMENTO DE LOS IMPUESTOS?
LOS PEREGRINOS NO TIENEN ELECCIÓN. H'TAAL ES SU CIUDAD SANTA Y DEBEN PAGAR PARA MANTENERLA...
¡NO QUIERO DEPENDER DE SACERDOTES Y FIELES LOCOS!
DEBEMOS ROMPER EL PACTO FIRMADO POR LOS PADRES DE NUESTROS PADRES ¡EL ACUERDO CON LA HERMANDAD DEBE ACABAR!

PERO, ANTES DE QUE CONCLUYA, LES EXIGIREMOS UN ÚLTIMO TRIBUTO...
¡UN IMPUESTO DIGNO DE UN DIOS!
¿CONOCES BIEN A ESA PERRA HYRKANIA, CONAN?
HEMOS LUCHADO CODO CON CODO Y ESPALDA CONTRA ESPALDA EN MUCHOS CAMPOS DE BATALLA Y EN MUCHAS TABERNAS...
ES TAN VALEROSA COMO CUALQUIER HOMBRE CON EL QUE HAYA COMPARTIDO MESA...
¿Y NUNCA HAS COMPARTIDO CAMA CON ELLA?
¿ES TAN BUENA EN EL AMOR COMO CON LA ESPADA?

NO HAY HOMBRE QUE CONOZCA A SONJA EN ESE SENTIDO. HIZO UN PACTO CON SU DIOSA...
... NINGÚN HOMBRE GOZARÁ DE SUS GRACIAS SIN HABERLA DERROTADO ANTES EN COMBATE...
... Y NADIE LO HA LOGRADO HASTA AHORA.
¿Y SI FUERAN CINCO, LOS HOMBRES?
NO HAY MUJER CAPAZ DE DERROTAR EN COMBATE A CINCO HOMBRES...
PERO SIN DUDA SERÁ BASTANTE MUJER PARA CONTENTARNOS A TODOS...
IDIOTAS.

SZOCK

¡PERROS, HIJOS DE PERRA!
¡NADIE TOCA A SONJA SIN SU PERMISO!

¡¡AHHHH!!
¿ME LOS HAS MANDADO TÚ PARA PONERME A PRUEBA, CIMMERIO?
NO DESEO TU MAL, SONJA...
...MIS MANOS ESTÁN VACÍAS...
HE INTENTADO DISUADIRLOS...
PERO ALGUNOS HOMBRES APRENDEN DEMASIADO TARDE...
...ESPERAN EL MOMENTO EN QUE LAS LLENES DE ORO.

COLMAN LOS CAMINOS A SU PASO, ATEPH...
PRONTO ESTARÁN LLENAS TODAS LAS POSADAS Y TABERNAS, REY CLODOLFO.
PERO ESTE AÑO SERÁ EL ÚLTIMO...
"EL ÚLTIMO EN QUE SOPORTEMOS SUS PIADOSOS PARLAMENTOS Y SUS ORACIONES CANTURREADAS..."
"EL ÚLTIMO AÑO DE LIMOSNAS Y HUMILLACIONES..."
"...Y LAS RIQUEZAS QUE LLENAN SU TEMPLO PRONTO ESTARÁN EN EL TESORO REAL DE H'TAAL..."

¡VENDO CÓDICES Y MANUSCRITOS.
¡AMPLÍA SUS CONOCIMIENTOS SAGRADOS CON LOS TEXTOS SANTOS DE TROMEX, EL ÚLTIMO PROFETA DE KOITAIN!
TÚ PARECES UN HOMBRE QUE PRECISA ILUMINACIÓN, FORASTERO...
¿EH?
¡UN MÍSERO TALENTO DE PLATA POR UN EJEMPLAR DE TIRADA LIMITADA DE LA PALABRA DE TROMEX!
¡UMMMFF!
DESDE LUEGO, DEBO SABER...
...DEBO SABER DÓNDE SE HALLA EL TEMPLO DEL DIOS DE LOS CIELOS.
¡S-SÍ... LO HARÉ!
PERDONA A MI IRRITABLE COMPAÑERO. TE DAREMOS DOS TALENTOS DE PLATA SI NOS INDICAS EL MEJOR CAMINO

¿Y ESA CÚPULA? ¡NUNCA HABÍA VISTO UNA TORRE TAN ALTA!
NO ES UNA CÚPULA. ES EL CAMINO AL CIELO... POR AHÍ LLEGA KH'TAIN Y LUEGO BAJA A LOS SÓTANOS DEL TEMPLO.
¿PARA QUÉ?
PARA LLEVARSE AL CIELO LOS TESOROS OFRENDADOS POR SUS FIELES.

LAS OFRENDAS Y SACRIFICIOS SON LLEVADOS A UNA BÓVEDA, SITA EN EL CORAZÓN DEL TEMPLO,...
...LOS SUMOS SACERDOTES DE KH'TAIN LOS OCULTAN AL MUNDO...
...Y, EN LA NOCHE DE LA PRIMERA LUNA LLENA, EL DIOS DE LOS CIELOS LLENA EL HORIZONTE ENTERO...
...Y UN VIENTO DIVINO LLEVA AL PARAÍSO UNA MONTAÑA DE ORO Y GEMAS.
ASÍ PUES...
ESA TORRE LLEVA A LA CÁMARA DEL TESORO... MUY ILUSTRATIVO...
¡YO TE SALUDO, REY CLODOLFO!
SALUDOS Y GRACIAS POR LA HOSPITALIDAD QUE OFRECES A LA ORDEN DE KH'TAIN...

TUS CUMPLIDOS SON BIEN RECIBIDOS, SUMO SACERDOTE...
...COMO EL TRIBUTO QUE TÚ Y TUS SECUACES ME TRAÉIS...
... UN TRIBUTO DE LINGOTES DE ORO Y PIEZAS DE PLATA...
¿NO PODRÍAS INCLUIR TAMBIÉN ESE BÁCULO?
¿EL SAGRADO BASTÓN DE T'LEEL? ¡IMPOSIBLE! ¡ES UNA RELIQUIA!
LO SERÁ PARA TI, PERO NO PARA MÍ. PARA MÍ VALE LO QUE UN GRANERO LLENO O UNOS CABALLOS DE TIRO.
¡KH'TAIN SE APIADE DE NOSO-TROS!
¡GRAN PADRE!
NO... NO ENTIENDO, REY CLODOLFO...

¡QUE NINGUNO QUEDE CON VIDA!
¡ABRE LA BÓVEDA... PARA QUE MIS SOLDADOS ENTREN EN LA SALA DEL TESORO!
¡NO... NO... NO PUEDO!
MIS SAGRADOS VOTOS ME PROHÍBEN ENTREGAR ESE ORO A NADIE QUE NO SEA EL DIOS DE LOS CIELOS...
¡MORIRÁN TODOS A MENOS QUE ABRAS LA BÓVEDA!
SI TE NIEGAS, REGARÉ LOS CAMINOS CON LA SANGRE DE TUS FIELES...
¡ENTONCES, HAS CONDENADO A TU GENTE!

¡Sigue torturándolo!
Ha muerto, rey Clodolfo...
¿Muerto? ¡Me prometiste sus secretos...!
Era viejo y estaba débil...
Le habrá fallado el corazón.
¿Vas a cumplir tu promesa, mi rey?
¡Sí, Ateph! Todo hombre, mujer o niño que lleve el signo de Kh'tain debe morir...
¡Manda a la guardia reunir a las tropas, que cierren las murallas!
Este maldito medallón me ha dejado una mancha verde en el pecho...
¿Crees que podría cambiarlo por una jarra de cerveza?

Más vale que lo conserves, Conan. Quizá nos sirva como pasaporte para entrar en el templo...
Parece ser que hay una guerra en Estigia Pensaba ofrecerme como mercenario al ejército aquilonio o nemedio.
Una pregunta... ¿Qué hacías con ese grupo de bribones que he tenido que matar?
Y siempre es mejor presentarse con una tropa que con una simple espada...
Por algo se empieza...
¿Una tropa? ¿Esos piojosos?
¡Ja!
Otros se habrían unido más tarde...
...Juntos habríamos podido conquistar el mundo.
Creo que tú sólo sueñas en conquistar una cosa...
THUD
¡...A mí!
¡Maldita zorra!
EEEEE!
Un grito...

¡MADRE MITRA!
¿QUÉ SUCEDE?
¡ES UNA MATANZA!
YEAARGG!!
¡PEREGRINOS! ¡TAMBIÉN ESTOS DEBEN MORIR!
¡CONAN!
¡POR EL OJO DE CROM!

¿PENSABAIS SACRIFICAR A UNOS CORDEROS ...?
¡PUES ESTÁIS EN LAS FAUCES DEL LEÓN!
¡LLEVA EL SÍMBOLO DE KH'TAIN!
¿PAREZCO UN FELIGRÉS INDEFENSO?
ES CULPA DE TU MALA SUERTE, CIMMERIO...
SIEMPRE QUE TE ENCUENTRO, MIS PLANES SE VAN AL TRASTE...!
SZOCK!
¡CORRE, MUCHACHA, O ACABAREMOS COMPARTIENDO UNA TUMBA!
¡MALDITA SEAS, SONJA... ESTE MEDALLÓN NOS COSTARÁ LA VIDA!
¡YA CORRO, NECIO... Y NO ME LLAMES MUCHACHA!

¡SANGRE DE CROM!
SWISSH!
¡ESTOS PERROS ME PISAN LOS TALONES....!
¡HUYE, SONJA, YO ENTRETENDRÉ A ESTOS BUFONES!
¡A POR ELLOS!
¡VAMOS!
AAAAAH
¡UUUUUH!
¡AGGH!

¿Es que se han vuelto locos?
Sí, por el oro...
En esta ciudad hay un tesoro inmenso...
¡...Y ni siquiera lo han visto!
Pero matar a miles de peregrinos...
Hemos nacido en un campo de batalla, Sonja...
"...Y en un campo de batalla moriremos todos."

YEAARGG!!

KH'TAIN SE APIADE DE ELLOS...
NUESTRO SEÑOR DE LOS CIELOS QUIERE **CASTIGARNOS**, HERMANOS Y HERMANAS...
¿QUÉ HACEMOS? ¿DEBEMOS TRATAR DE SALVAR A NUESTROS HERMANOS?
¿SOLOS CONTRA LA FUERZA DE TODO EL EJÉRCITO DE H'TAAL? ¡NO SEAS NECIO!
¡NOS ENCONTRARÁN! ¡MORIREMOS COMO RATAS!
¡NO, SI LLAMAMOS A NUESTRO DIOS! ¡NO SI INVOCAMOS LA IRA DE **KH'TAIN**!
VENID, HERMANOS Y HERMANAS...
ES HORA DE QUE ESOS **ASESINOS** CONOZCAN EL PODER DE NUESTRAS PLEGARIAS...

La maldición caerá sobre quienes escupan contra el divino rostro de Kh'Tain. La maldición caerá sobre los que se crean más grandes que él. Negros días y oscuras noches aguardan a los blasfemos, porque los cielos están por encima de todo, y todo está por debajo de los cielos.
—de las tablas de T'Leel

HAZ QUE RETIREN LOS CADÁVERES ATEPH. LA CIUDAD HUELE A MATADERO...
COMO ORDENES, REY CLODOLFO.
LA BÓVEDA ESTÁ POR AQUÍ. EL TEMPLO FUE CONSTRUIDO PARA CUBRIRLA Y DESCANSA SOBRE LA SALA DEL TESORO...
IMAGINA QUÉ RIQUEZAS DEBEN DE ESCONDER ESTOS MUROS
¿CÓMO VA EL TRABAJO DE PERFORACIÓN, YUSAF?
LENTO, MI SEÑOR. LA PUERTA RESISTE NUESTROS EMBATES... HAN TENIDO TIEMPO DE SELLARLA ANTES DE QUE LLEGÁSEMOS.
¡MALDITO SEA EL SUMO SACERDOTE... NO PUDIMOS ARRANCARLE EL SECRETO DE ESA PUERTA!
¡PON A TRABAJAR EL CEREBRO, ATEPH! ¡ANSÍO ESTAR NADANDO EN ORO!
ESTUDIARÉ EL PROBLEMA, MI SEÑOR.

ME PONES PRUEBAS DIFÍCILES, CROM...
...PERO NO ME RENDIRÉ...
...NO ME DETENDRÉ ANTE NADA.

TUMP!
MALDICIÓN, MUJER..
¿... HE DE HACER YO TODO EL TRABAJO?
TAMIR SE ESTÁ BURLANDO DE MÍ...
¡HA PUESTO MI VIDA EN MANOS DE UN LOCO CIMMERIO!
CHUCK DIXON
ENRIQUE
VILLAGRÁN

¡Uffff!
¿Es que no puedes con mi peso?
¡Salvaje ignorante...!
Iré delante... tú sígueme.
Sale un aire cálido de dentro...
...y no se ven obstáculos...
Dame un poco de ventaja...
Cuento hasta diez y te sigo...
Este respiradero... ¿no te recuerda a una boca abierta?
¡Brrr!

TUMP!
¿Para eso te sirve tu mente prodigiosa? ¿Para emplear la fuerza bruta?
Estás mpaciente, y nos llevaría meses descifrar las claves que indican cómo entrar, mi rey...
Estaremos dentro antes del alba.
¡Y yo seré el rey más rico de las montañas!
¡Podré rivalizar con Aquilonia o Nemedia!
¡Tendré un carro de oro, y muchas esposas!
A menos que la historia de Kh'tain sea verdad...
¡No digas necedades, viejo loco!

Y ASÍ SE INICIA LA CEREMONIA QUE JAMÁS CREÍMOS LLEGAR A NECESITAR...
ES EL SACRAMENTO FINAL, LA LLAMADA A LOS CIELOS...
PURIFICAD LAS MENTES DE TODO DESEO Y DE PENSAMIENTOS IMPUROS...
ELEVAD VUESTRO PENSAMIENTO...
¡TE INVOCAMOS, KH'TAIN!
CAIGA TU IRA ENTRE ESTOS MUROS...
...SOBRE TODOS AQUELLOS QUE NO LLEVAN TU SELLO.
¡ESCÚCHANOS, KH'TAIN!
¡ESCÚCHANOS, KH'TAIN!

¿CONAN?
NO TE OIGO...
¿ES QUE ESTE POZO NO ACABA NUNCA?
¿SE HABRÁ ESTRELLADO CONTRA EL FONDO?
NO LOGRO TOCAR LOS MUROS...
¿QUÉ PASA AHORA... LA CUERDA NO LLEGA A...
¡AH!
¿CONAN?
CIERRA LA BOCA Y LEVANTA LA ANTORCHA, SONJA.

¡QUE MITRA ME AYUDE...!
¡SON RIQUEZAS DIGNAS DE CIEN REYES!
¡PODRÍA COMPRAR MÁS DE UN EJÉRCITO CON ESTE BOTÍN!
¡PODRÍA COMPRAR UN REINO!

TOMAREMOS SOLO LO MÁS VALIOSO Y VOLVEREMOS OTRAS NOCHES...
¿CÓMO NOS LO LLEVAREMOS? ¿QUÉ NOS LLEVAMOS?
¡ES UNA ESPADA DIGNA DE UN EMPERADOR!
BOOM BOOM BOOM
¿QUÉ ES ESE RUIDO?
¡PRONTO! ¡LAS PUERTAS CEDEN!
¡LA GUARDIA ESTÁ EN LA SALA!

¡TE INVOCAMOS, KH'TAIN...
...DESCIENDE DE LOS CIELOS!
¡NUESTRA SANGRE TE CONTARÁ TODA LA VERDAD!
ESCUCHA NUESTRA SANGRE DERRAMADA...
ESCUCHA NUESTRA SÚPLICA...
¡COMPARTE NUESTRA IRA!
¿QUÉ SE VE?
NADA. TODO ESTÁ OSCURO...
...HAY UN DESTELLO COMO DE...

ESTOY IMPACIENTE, ATEPH.
EN CUANTO SEPAMOS QUE NO HAY PELIGRO, PODRÁS ENTRAR, MI SEÑOR...
NO SABEMOS SI DENTRO HAY TRAMPAS...
AAAAHHHH
¡DIOSES!
¡SE OYE RUIDO DE ESPADAS!
YEEEAAAAHHH
¡PIEDAD! ¡TE LO SUPLICO!
TLO

PARECÉIS NIÑOS MIEDOSOS...
SI NO TE ATREVES A USAR LA ESPADA, DÁMELA A MÍ.
¡NINGÚN SER VIVO, SEA HUMANO O ANIMAL, ME PRIVARÁ DE LO QUE YA ES MÍO...!
¡MIRAD! ¡ASESINADOS COMO GANADO!
¡PERO LOS MUERTOS NO LO DISFRUTARÁN!
¡OLVIDAD A LOS MUERTOS! ¡MIRAD LO QUE HAY DENTRO! ¡UNA MONTAÑA DE ORO!
¡JA! ¡LO SABÍA! ¡NO SON DEMONIOS, NI GENIOS!

¡BASTA DE CHARLA, SONJA...!
¿QUIÉN SERÁ EL PRIMERO?
SÓLO SON UNOS LADRONES...
Y VOSOTROS TAMBIÉN LO PARECÉIS!
DESDE LUEGO ESTOS TESOROS NO OS PERTENECEN.
¡A QUIEN LOS MATE, LE DARÉ SU PESO EN GEMAS!
¡TRAEDME SUS CORAZONES!
¡DADLOS POR MUERTOS, SEÑOR!

ERA TU... EJEM... PLAN, ¿LO RECUERDAS?
¿TENDREMOS QUE ABRIRNOS PASO ENTRE LOS SOLDADOS PARA SALIR?
¡DEBEMOS RESISTIR, CONAN...!
¡...DEBEMOS BUSCAR UNA SALIDA ANTES DE... DESFALLECER!
¡CROM SE RÍE DE MÍ...!
¡...VOY A MORIR SOBRE EL MAYOR TESORO DEL MUNDO!
SPLAT!

¡PRONTO, MALDITOS, DISPARAD!
¡PERO SI HAY SOLDADOS NUESTROS DELANTE!
¡QUE MUERAN TAMBIÉN! ¡ACRIBILLAD A ESOS RUFIANES!
DEBEMOS SUBIR MÁS ALTO, SONJA...
¿TENDRÉ QUE MATARLOS YO MISMO?
¡LOS QUIERO MUERTOS!
¡AHORA!

¡POR AQUÍ...
¿HAY UNA SALIDA?
¡NO, CONAN, SÓLO HAY UNA Y ESTÁ BLOQUEADA! ¡NO TENEMOS ELECCIÓN!
SIEMPRE HAY OTRA...
THUDD!!
¡MATADLOS, ACABAD DE UNA VEZ!
¡NO TOLERARÉ MÁS RETRASOS!
¡NO PODEMOS ESCAPAR, CONAN
Y YA ESTOY HARTO DE HUIR, SONJA.
SI HE DE MORIR, QUE SEA EN UN LUGAR ASÍ...

¡ESCÚCHANOS, KH'TAIN! ¡VEN A NOSOTROS, KH'TAIN!
¡SEGUIDLOS... SÓLO SON DOS!
¡CONAN!
¡SANGRE DE NUESTRA SANGRE! ¡FE DE NUESTRA FE!
¡ESCUCHA NUESTRAS SÚPLICAS! ¡ESCUCHA NUESTRA LLAMADA!
¡MALDITOS SEAN, Y MALDITO SEA CROM POR HABERME TRAÍDO AQUÍ!

¡KH'TAIN ES GRANDE!
¡KH'TAIN ESTÁ AIRADO!
¡KH'TAIN ES VENGATIVO!

¡KHITAIN HA LLEGADO!
Su furia sólo es comparable a su amor por sus fieles. De terrible visión, horrible en su venganza, total en su destrucción, llena los cielos y su ira cae, ineludible como la lluvia...
—de las tablas de T'Leel

UN VIENTO INVADE LA ESTANCIA...
¿EH? ¿QUÉ BRUJERÍA HA LEVANTADO ESTE VIENTO?
¡PARECE UNA TEMPESTAD... UN CICLÓN!
¡EL AIRE... SE ENFRÍA!
¡ES KH'TAIN! ¡SABE QUE HAN VIOLADO SU SALA!
¡NO!
¡ESTO NO PUEDE ESTAR SUCE-DIENDO!
¡MI TESORO... MI ORO!
"¡MATARÁ A TODO EL MUNDO Y SE LLEVARÁ SU TESORO AL CIELO!"

¡NOOOO!
WOOSSH!
¡CONAN!
¡AGÁRRATE A MÍ, SONJA!

YEEEAAAAH
¡SE LO LLEVA TODO!
¡SE LLEVA EL TESORO A LOS CIELOS!
¡UFFFF!
NOS HA RESPETADO GRACIAS AL SÍMBOLO DEL DIOS DEL CIELO...
¡AGH!
¡CROM ME MALDIGA... ESTUVE A PUNTO DE QUITÁRMELO!
Y YO BROMEABA CUANDO TE DIJE QUE LO CONSERVARAS...
ENRIQUE VILLAGRÁN

¿SEGURO QUE NO QUIERES VEN R A KOSALA CONMIGO? HE OÍDO HABLAR DE UNA CARAVANA PERDIDA, REPLETA DE LINGOTES DE PLATA...
ESTOY HARTO DE DESAFIAR A LA SUERTE, SONJA...
¿AÚN SUEÑAS CON CAPITANEAR TUS TROPAS?
¡HE TENIDO UN EJÉRCITO EN LAS MANOS!, ¿EH?!
MI FUTURO ESTÁ AL SUR DE ESTIGIA, EN LA OSCURA JUNGLA... LLENARÉ M BOLSA CON EL ORO DE LOS AVENTUREROS.
QUE EL HADO NOS SIGA SONRIENDO S VOLVEMOS A ENCONTRARNOS EN ESTA VIDA CONAN...
SI NO... ¡YA COMBATIREMOS EN EL INFIERNO!
Finalmente satisfecho con las ofrendas de sus fieles Kh'Tair sonrió al mundo, y tornó la paz a los cielos. —de las tablas de T'Leel
FIN

5 MUJERES EN LA VIDA de CONAN...

Dicen que detrás de un gran hombre siempre hay una gran mujer, pero en el caso concreto de **Conan** esto no es del todo correcto. Si bien es cierto que al Bárbaro claramente podemos considerarlo, por sus obras y sus hechos, como a una figura realmente notable en su universo particular, también lo es que no fue una sino varias las féminas que se cruzaron en su senda marcándolo con una huella que siquiera el peso de la corona de Aquilonia fue capaz de borrar, por lo que el dicho popular, en lo que al Cimmerio se refiere, se torna cuando menos insuficiente

Fueron tantas las damas con las que **Conan** se topó a lo largo de su turbulenta y aventurera vida que enumerarlas detenidamente supondría una ardua tarea. Princesas, esclavas, luchadoras, rameras, nobles, hechiceras... de toda condición y de muy distinta personalidad, pero lo cierto es que cuando nos ponemos a pensar en ellas enseguida acuden a nuestro recuerdo cinco nombres muy concretos, las imágenes de cinco mujeres que, por uno u otro motivo, no podemos evitar destacar por encima de las demás:

☆ **Red Sonja**, la Diablesa de la Espada, la indomable hyrkania de cabellos de fuego a la que el Bárbaro conoció bajo la sombra del buitre en el sitio de Makkalet. Una guerrera imparable e independiente, capaz de tratar de tú a tú al Cimmerio en el combate, de seducirlo mediante la palabra y no los actos para hacer uso de su fuerza y espada, de abandonarlo y dejarlo sin montura una vez ha conseguido su objetivo, de reunirse al poco con él como si el pasado embauco jamás hubiera acontecido y, lo más importante, de volver a enredarlo otra vez de la misma manera, y aún otra vez más si se torna necesario. Compañeros de armas en incontables campañas, **Conan** y **Red Sonja** entablaron una férrea relación basada en la mutua admiración que no hizo sino crecer con el paso de los años, hasta el punto de que la Hyrkania tal vez sea la única mujer a la que el Bárbaro puede considerar solamente como a una amiga, y la única que ya de antemano supo que jamás caería rendida a sus pies.

☆ **Bêlit**, la Reina de la Costa Negra, tenida y temida como una diosa por la tripulación de su navío, el Tigresa, la pirata de rudo carácter, líder de los feroces corsarios negros, con la que **Conan** asoló los mares en una vorágine de venganza sin piedad, en una travesía de sangre y acero. El Cimmerio conoció a la shemita cuando ella abordó el barco mercante en el que éste viajaba y, a partir de aquel mismo instante, en pleno fragor de la batalla, conoció también una sensación que hasta entonces jamás había sentido y que no volvería a paladear jamás, la certeza de que sólo la muerte podría separarlo de aquella mujer tan hermosa como salvaje. **Bêlit** fue el gran amor del Bárbaro, tal vez su único amor verdadero, y el recuerdo de su tragedia, y de los momentos de pasión y fuego que ambos compartieron, le acompañó durante toda la vida.

☆ **Valeria**, de la Hermandad Roja, una mujer de porte altivo y dorado cabello, cuya mirada refleja el color del mar y el embate de la tormenta, más diestra en el manejo de la espada que la mayor parte de los hombres y tan astuta que, de polizón en un barco pirata, se convirtió en capitana de la tripulación. **Conan** la vio por vez primera a bordo de un barco Zíngaro atacado por los piratas Barachanos, cuando apenas era una adolescente, pero no fue hasta mucho después, en la época en que ambos desertaron de las filas mercenarias de Los Compañeros Libres de Zarallo, cuando el Cimmerio y la Aquilonia intimaron en el amor. El tiempo que caminaron juntos se tornó realmente escaso, mas no sucedió así con su recuerdo, pues el Bárbaro conservó muchos años en la memoria la imagen de aquella decidida rubia y de los clavos rojos de Xuchotl.

☆ **Nzinga**, la Reina de las Amazonas, la lujuriosa mujer que compró a un encadenado **Conan** en el mercado de esclavos de Gamburu, para hacerlo su sirviente y su amante. Una monarca déspota y celosa, cruel y malvada, de espléndido cuerpo de ébano y retorcidos pensamientos. Intentó doblegar al Bárbaro pero sólo lo consiguió por un breve tiempo, buscó el amor del Cimmerio pero sólo obtuvo su desprecio, y al sentirse despechada no dudó en ordenar una muerte que no se presentó. Tal vez, sin la presencia de la princesa Chabela, la relación entre **Conan** y **Nzinga** hubiera sido muy distinta... tal vez, pero nunca lo sabremos.

☆ **Zenobia**, la esclava que se convirtió en reina, la muchacha del harén de Tarascus de Nemedia que, movida por sus sentimientos hacia **Conan**, arriesgó su propia vida para entregarle las llaves y la espada con las que éste pudo huir de las mazmorras de Belverus, donde el brujo Xaltotum lo había confinado tras derrotar a su ejército y robarle el trono de Aquilonia. Gracias a ella, el rey destronado volvió a aferrar su corona en la hora del dragón, y gracias a ella también el antaño aventurero sin hogar conoció las alegrías de la familia y de los hijos, el cariño de una abnegada esposa, el reposo después de la dura contienda... conoció, en definitiva, la serenidad. **Zenobia** fue la última mujer que marcó la vida del Bárbaro, su consorte, su consejera y su amante a un mismo tiempo.

Red Sonja, Bêlit, Valeria, Nzinga, Zenobia... cinco mujeres en la vida de **Conan** de las que ahora el impactante **Mike Ratera** nos ofrece su visión particular, un retrato en el que la fuerza y la belleza se funden en una misma percepción, reflejando la arrebatadora personalidad de cada una de ellas.

Cinco mujeres que se muestran sobre el papel como nunca antes lo habían hecho, poniendo al descubierto todo su temple y su pasión, su carácter y su sensualidad, inmersas en un marco de barbarie representado por animales salvajes, y con una imagen innovadora ajena a las representaciones gráficas que de las mismas se han realizado hasta el momento, pues lo que **Mike** nos presenta no es una reinterpretación de tales plasmaciones, sino una interpretación totalmente nueva, su propia interpretación.

Sólo **Mike Ratera** pudo haber hecho un retrato así.■***Carlos Yáñez García.***

Un autor imparable, dedicado al dibujo y la ilustración de Fantasía Heroica... Mike Ratera. Dibujante, escritor de sus propias historias, profesor, estudioso del universo de Robert E. Howard... y un entusiasta del trabajo.

Hace meses, Mike Ratera apareció por la Editorial lleno de ideas, proyectos, libros de bocetos (¡extraordinarios bocetos bárbaros! que valdría la pena editar), con el germen de varias historias de Fantasía Heroica. Comenzamos a trabajar y su primera aportación, absolutamente suya, personal, sobre idea propia, es este Portfolio formado por cinco imágenes de cinco mujeres fundamentales en la aventura de Conan.

El trabajo está realizado totalmente a lápiz, sin entintar. Y está reproducido directamente del lápiz, buscando respetar y mantener los valores gráficos alcanzados por el artista.

Después, Carlos Yañez ha escrito un texto anexo, para documentar biográficamente estos fantásticos retratos femeninos.

Y ahora, muy pronto, una primicia excepcional: la historieta-piloto para la presentación *de "Witchfinder"*, una serie obra total de Mike Ratera que causará sensación.■*Antonio Martín.*

PORTFOLIO
Mujeres en la vida de Conan
por MIKE RATERA

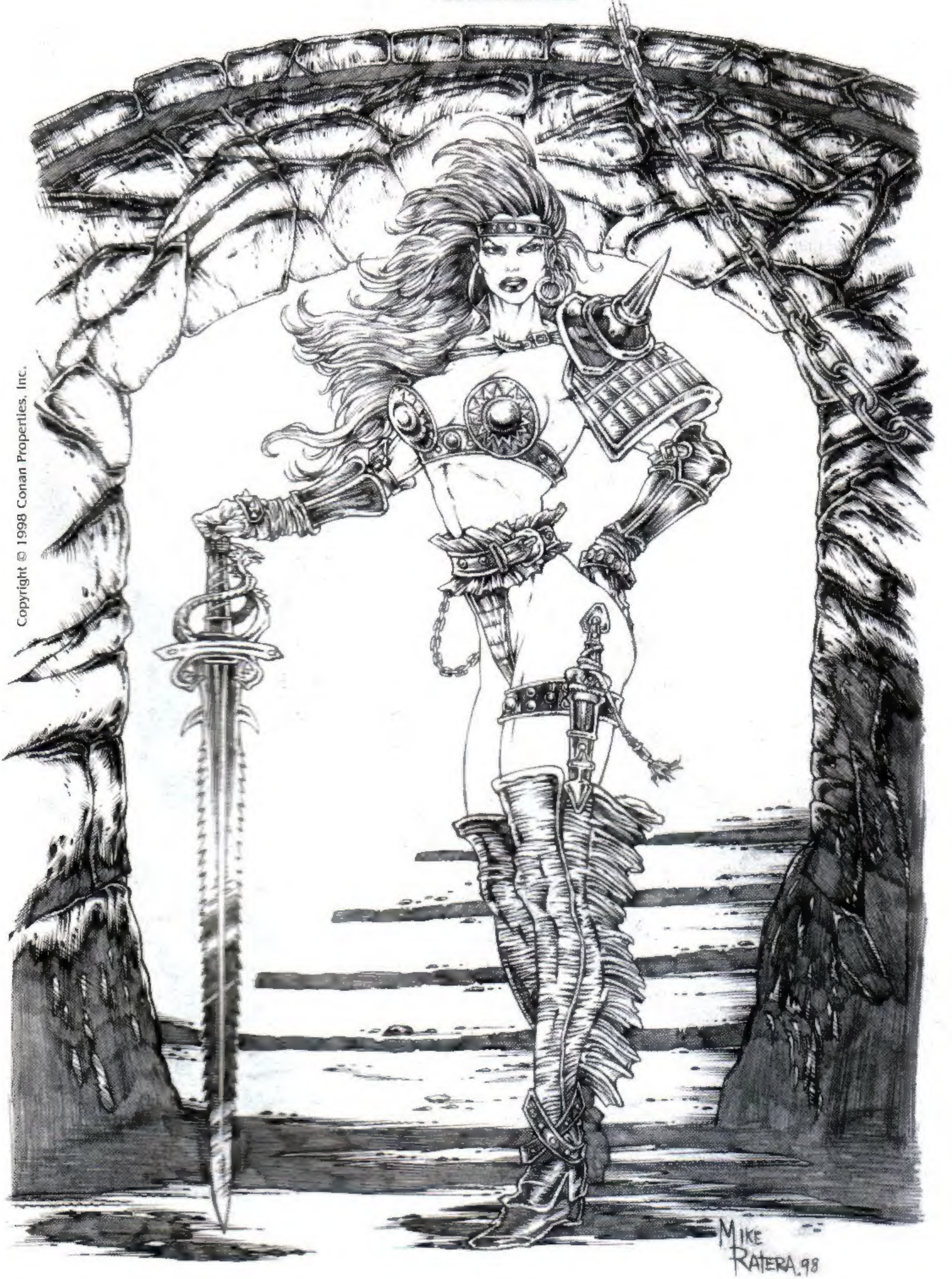
RED SONJA

Copyright © 1998 Conan Properties, Inc.

BÊLIT

Copyright © 1998 Conan Properties, Inc.

VALERIA

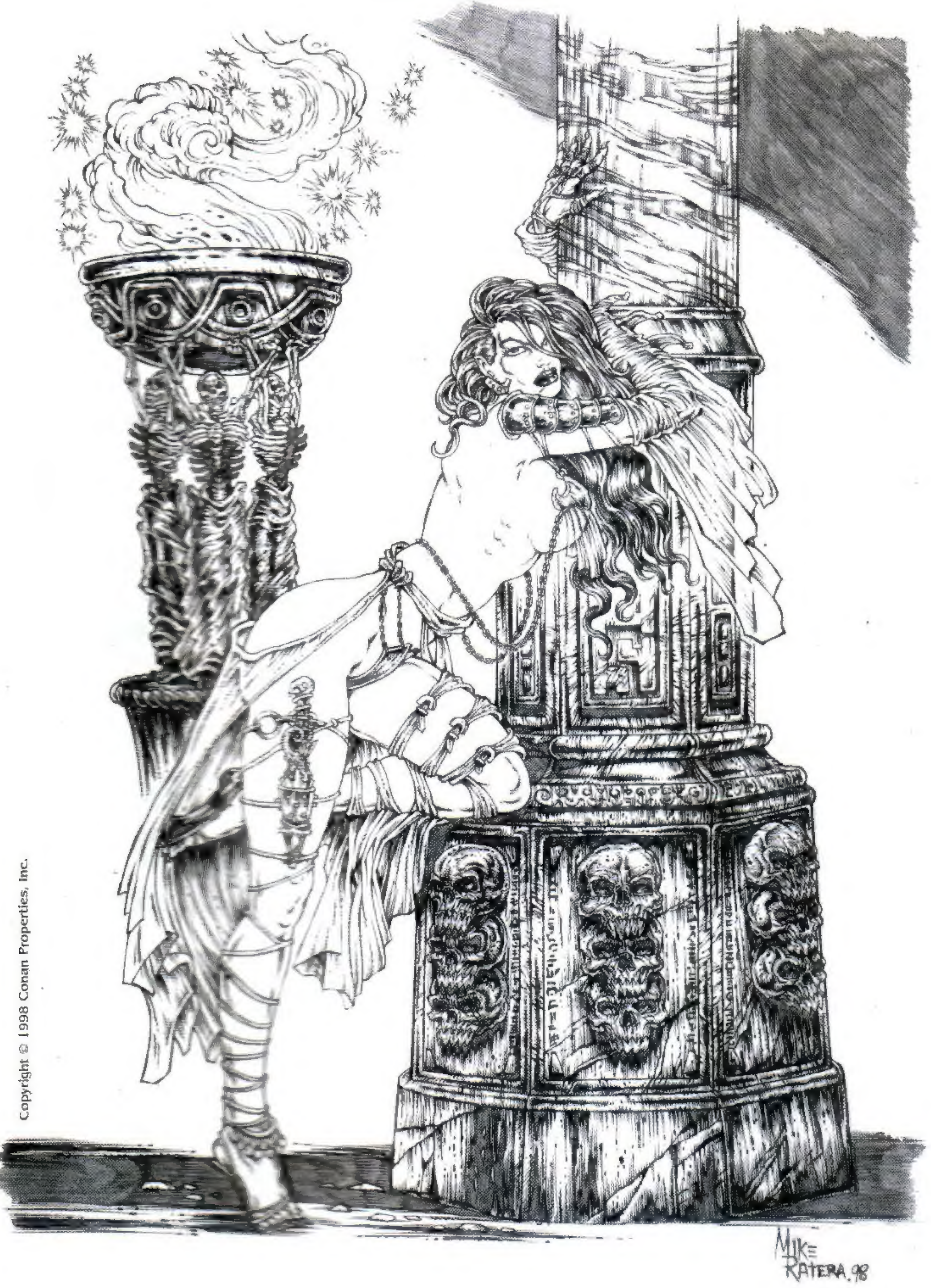


Copyright © 1998 Conan Properties, Inc.

NZINGA

Copyright © 1998 Conan Properties, Inc.

ZENOBIA



Copyright © 1998 Conan Properties, Inc.

HOWTOARSENIOLUPIN
NEXUS